

Vispārējā tiesa

2011/C 370/08	Jauna Vispārējās tiesas locekļa zvēresta nodošana	5
2011/C 370/09	Palātas priekšsēdētāja ievēlēšana	5
2011/C 370/10	Tiesnešu darbība palātās	5

Eiropas Savienības Civildienesta tiesa

2011/C 370/11	Jaunu Civildienesta tiesas locekļu zvēresta nodošana	8
---------------	--	---

V Atzinumi

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

Tiesa

2011/C 370/12	Lieta C-255/09: Tiesas (trešā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Eiropas Komisija/Portugāles Republika (Valsts pienākumu neizpilde — EKL 49. pants — Sociālais nodrošinājums — Pakalpojumu sniegšanas brīvības ierobežojums — Citā dalībvalstī radušies ambulatorās aprūpes izdevumi — Atlīdzināšanas neesamība vai iepriekšējas atļaujas nepieciešamība atļūdzināšanai)	9
2011/C 370/13	Apvienotās lietas C-509/09 un C-161/10: Tiesas (virspalāta) 2011. gada 25. oktobra spriedums (<i>Bundesgerichtshof</i> (Vācija) un <i>Tribunal de grande instance de Paris</i> (Francija) lūgumi sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>eDate Advertising GmbH/X, Olivier Martinez, Robert Martinez/MGN Limited</i> (Regula (EK) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija un spriedumu izpilde civillietās un komercietās — Jurisdikcija “attiecībā uz deliktu un kvazideliktu” — Direktīva 2000/31/EK — Informācijas publicēšana internetā — Personisko tiesību aizskārums — Vieta, kurā kaitējums noticis vai var notikt — Informācijas sabiedrības pakalpojumiem piemērojamās tiesības)	9
2011/C 370/14	Lieta C-511/09 P: Tiesas (trešā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — <i>Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd</i> /Eiropas Savienības Padome, Eiropas Komisija, <i>IML Industria Meccanica Lombarda Srl</i> (Apelācija — Dempings — Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes piespiešanas mehānismu imports — Regula (EK) Nr. 1136/2006 — Dempinga starpības noteikšana — Normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājums — Regula (EK) Nr. 384/96 — 2. panta 7. punkta a) apakšpunkts un 10. punkts)	10
2011/C 370/15	Lieta C-530/09: Tiesas (pirmā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums (<i>Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu</i> (Polijas Republika) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>Inter-Mark Group Sp. z o. o., Sp. komandytowa/Minister Finansów</i> (PVN — Direktīva 2006/112/EK — 52. panta a) punkts un 56. panta 1. punkta b) un g) apakšpunkts — Ar nodokli apliekamu darījumu izpildes vieta — Nodokļu piesaiste — Gadatirgus standu ierīkošana, iznomāšana un montāža)	11



2011/C 370/16	Lieta C-47/10 P: Tiesas (trešā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Austrijas Republika/ <i>Sc-heucher-Fleisch GmbH, Tauernfleisch Vertriebs GesmbH, Wech-Kärntner Truthahnverarbeitung GmbH, Wech-Geflügel GmbH, Johann Zsifkovics</i> , Eiropas Komisija (Apelācija — Valsts atbalsts — EKL 87. pants un 88. panta 2. un 3. punkts — Regula (EK) Nr. 659/1999 — Lēmums necelt iebildumus — Prasība atcelt tiesību aktu — Pieņemamības nosacījumi — Atcelšanas pamati, uz kuriem nevar atsaukties — “Ieinteresētās personas” jēdziens — Spriedumu pamatojums — Pierādīšanas pienākums — Procesa organizatoriskie pasākumi Vispārējā tiesā — Vispārējās tiesas Reglamenta 64. un 81. pants) 11	11
2011/C 370/17	Lieta C-93/10: Tiesas (trešā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums (<i>Bundesfinanzhof</i> (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>Finanzamt Essen-NordOst/GFKL Financial Services AG</i> (Sestā PVN direktīva — 2. panta 1. punkts un 4. pants — Piemērošanas joma — Jēdzieni “pakalpojumu sniegšana par atlīdzību” un “saimnieciska darbība” — Neatmaksātu parādu pārdošana — Pārdošanas cena, kas ir mazāka par šo parādu nominālvērtību — Pircēja pārņemtas šo parādu piedziņas darbības un parādnieku maksātnespējas risks) 12	12
2011/C 370/18	Lieta C-109/10 P: Tiesas (virspalāta) 2011. gada 25. oktobra spriedums — <i>Solvay SA</i> /Eiropas Komisija (Apelācija — Konkurence — Sodas tirgus Kopienā — Dominējošā stāvokļa ļaunprātīga izmantošana — Tiesību uz aizstāvību pārkāpums — Piekļuve lietas materiāliem — Uzņēmuma uzklausišana) 12	12
2011/C 370/19	Lieta C-110/10 P: Tiesas (virspalāta) 2011. gada 25. oktobra spriedums — <i>Solvay SA</i> /Komisija (Apelācija — Konkurence — Sodas tirgus Kopienā — Aizliegta vienošanās — Tiesību uz aizstāvību pārkāpums — Piekļuve lietas materiāliem — Uzņēmuma uzklausišana) 13	13
2011/C 370/20	Lieta C-311/10: Tiesas (sestā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Eiropas Komisija/Polijas Republika (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2007/46/EK — Mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšana — Netransponēšana noteiktajā termiņā — Nepilnīga transponēšana) 13	13
2011/C 370/21	Lieta C-362/10: Tiesas (sestā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Eiropas Komisija/Polijas Republika (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2003/98/EK — Valsts sektora informācijas atkalizmantošana — Nepareiza transponēšana vai atsevišķu pantu netransponēšana paredzētajā termiņā) 14	14
2011/C 370/22	Lieta C-402/10: Tiesas (piektā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums (<i>Conseil d'État</i> (Francija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>Société Groupe Limagrain Holding/Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer</i> (Lauksaimniecība — Regula (EEK) Nr. 3665/87 un Regula (EEK) Nr. 565/80 — Eksporta kompensācijas — Avansā izmaksātā kompensācija — Muitas noliktavas procedūrā nodotās preces — Krājumu uzskaites neesamība — Preču eksportēšanas pierādījumi — Visas vai daļējas ar šādu eksportu saistītas kompensācijas iegūšana — Pienākums atmaksāt nelikumīgi saņemtas naudas summas — Atmaksājamo summu palielināšana) 14	14
2011/C 370/23	Lieta C-504/10: Tiesas (septītā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums (<i>Najvyšší súd Slovenskej republiky</i> (Slovākijas Republika) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>Tanoarch s.r.o./Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky</i> (Nodokļi — PVN — Tiesības uz nodokļa atskaitīšanu — Daļas no vairākiem uzņēmumiem piederošo tiesību uz izgudrojumu nodošana vienam uzņēmumam, kam jau radušās tiesības pilnīgi izmantot minēto izgudrojumu — Ļaunprātīga rīcība) 15	15
2011/C 370/24	Lieta C-559/10: Tiesas (astotā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums (<i>Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen</i> — Beļģija — lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — <i>Deli Ostrich NV</i> /Beļģijas valsts (Kopējais muitas tarifs — Kombinētā nomenklatūra — Tarifu klasifikācija — Saldēta kameiļa gaļa, kuras izcelsme nav saistīta ar audzēšanas saimniecību — Klasificēšana apakšpozīcijā 0208 90 40 (citāda medījumu gaļa) vai 0208 90 95 (citāda) 15	15



<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs (<i>turpinājums</i>)	Lappuse
2011/C 370/25	Lieta C-601/10: Tiesas (sestā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Eiropas Komisija/Grieķijas Republika (Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 92/50/EEK un Direktīva 2004/18/EK — Pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumi — Reģistrācijas zemes kadastrā un teritorijas plānošanas papildu pakalpojumi — Sarunu procedūra bez iepriekšējas paziņojuma par paredzamo publisko iepirkumu publicēšanas)	15
2011/C 370/26	Lieta C-472/11: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 16. septembrī iesniedza <i>Fővárosi Bíróság (Magyar Köztársaság) — Banif Plus Bank Zrt./Csipai Csaba un Csipai Viktória</i>	16
2011/C 370/27	Lieta C-490/11: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 26. septembrī iesniedza <i>Hajdú-Bihar Megyei Bíróság (Ungārijas Republika) — IBIS S.r.l./PARTIUM '70 Műanyagipari Zrt.</i>	16
2011/C 370/28	Lieta C-500/11: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 23. septembrī iesniedza <i>High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court) (Apvienotā Karaliste) — Fruition Po Limited/Minister for Sustainable Farming and Food and Animal Health</i>	17
2011/C 370/29	Lieta C-522/11: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 13. oktobrī iesniedza <i>Giudice di Pace di Lecce (Itālija) — kriminālprocess pret Abdoul Khadre Mbaye</i>	17
2011/C 370/30	Lieta C-528/11: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 18. oktobrī iesniedza <i>Administrativen Sad Sofia-grad (Bulgārija) — Zuheyr Freyeh Halaf/Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet</i>	18
2011/C 370/31	Lieta C-529/11: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 17. septembra iesniedza <i>Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London (Apvienotā Karaliste) — Olaitan Ajoke Alarape, Olukayode Azeez Tijani/Secretary of State for the Home Department</i>	19
2011/C 370/32	Lieta C-537/11: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 21. oktobrī iesniedza <i>Tribunale di Genova (Itālija) — Mattia Manzi, Compagnia Naviera Orchestra/Capitaneria di Porto di Genova</i>	20
2011/C 370/33	Lieta C-539/11: Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 21. oktobrī iesniedza <i>Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Itālija) — Ottica New Line di Accardi Vincenzo/Comune di Campobello di Mazara</i>	20

Vispārējā tiesa

2011/C 370/34	Lieta T-274/07: Vispārējās tiesas 2011. gada 8. novembra spriedums — <i>Zhejiang Harmonic Hardware Products/Padome (Dempings — Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas Republikas izcelsmes gludināmo dēļu imports — Tāda uzņēmuma statuss, kurš darbojas tirgus ekonomikā — Tiesības uz aizstāvību — Cenu saistību piedāvājums — Konfidencialitātes ievērošana attiecībā uz sūdzības iesniedzēju identitāti)</i>	22
2011/C 370/35	Lieta T-37/08: Vispārējās tiesas 2011. gada 8. novembra spriedums — <i>Walton/Komisija (Budžeta izlietojums — Piedziņa — Prasījumu ieskaits — Atpakaļejošs spēks — Vispārējās tiesas spriedums, ar kuru Komisijai piespriež maksāt zaudējumu atlīdzību un attiecīgos procentus — Prasība, kas ir droša, noteikta lieluma un kurai pienācis samaksas termiņš)</i>	22
2011/C 370/36	Lieta T-384/08: Vispārējās tiesas 2011. gada 10. novembra spriedums — <i>Elliniki Nafpigokataskevastiki u.c./Komisija (Valsts atbalsts — Kuģu būve — Atbalsts, ko Grieķijas iestādes ir sniegušas kompensācijas garantijas veidā — Lēmums, ar kuru atbalsts atzīts par nesaderīgu ar kopējo tirgu — Valsts atbalsta jēdziens — Valsts vairojamība — Valsts līdzekļi — Privātā ieguldītāja kritērijs)</i>	22



IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS SAVIENĪBAS TIESA

(2011/C 370/01)

Eiropas Savienības Tiesas pēdējā publikācija *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*

OV C 362, 10.12.2011.

Iepriekšējās publikācijas

OV C 355, 3.12.2011.

OV C 347, 26.11.2011.

OV C 340, 19.11.2011.

OV C 331, 12.11.2011.

OV C 319, 29.10.2011.

OV C 311, 22.10.2011.

Šie teksti pieejami arī

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

TIESA

Jauna Tiesas locekļa zvēresta nodošana

(2011/C 370/02)

Pēc iecelšanas par Tiesas tiesnesi ar Eiropas Savienības dalībvalstu valdību 2011. gada 8. septembra lēmumu ⁽¹⁾ uz laiku no 2011. gada 6. oktobra līdz 2012. gada 6. oktobrim C. G. *Ferlund* k-gs 2011. gada 6. oktobrī Tiesā nodeva zvērestu.

⁽¹⁾ OV L 234, 10.09.2011., 42. lpp.

Palātu priekšsēdētāju ievēlēšana

(2011/C 370/03)

2011. gada 27. septembra sanāksmē Tiesas tiesneši atbilstoši Reglamenta 10. panta 1. punkta otrajai daļai par piektās, sestās, septītās un astotās palātas trīs tiesnešu sastāvā priekšsēdētājiem uz vienu gadu līdz 2012. gada 6. oktobrim attiecīgi ievēlēja tiesnešus M. *Saffan*, U. *Löhmus*, J. *Malenovský* k-gus un A. *Prechal* k-dzi.

Tiesnešu norīkojums darbam palātās

(2011/C 370/04)

2011. gada 11. oktobra sanāksmē Tiesa nolēma norīkot C. G. *Ferlund* k-gu darbam otrajā un sestajā palātā. Pēc palātu trīs tiesnešu sastāvā priekšsēdētāju ievēlēšanas un C. G. *Ferlund* k-ga norīkošanas darbam otrajā un sestajā palātā attiecīgi otrās, piektās, sestās, septītās un astotās palātas sastāvs ir šāds:

Otrā palāta

J. N. *Cunha Rodrigues*, palātas priekšsēdētājs

A. *Rosas*, U. *Löhmus*, A. Ó *Caoimh*, A. *Arabadjiev* un C. G. *Ferlund*, tiesneši

Piektā palāta

M. *Saffan*, palātas priekšsēdētājs

A. *Borg Barthet*, M. *Ilešič*, E. *Levits*, J.-J. *Kasel* un M. *Berger*, tiesneši

Sestā palāta

U. *Löhmus*, palātas priekšsēdētājs

A. *Rosas*, A. Ó *Caoimh*, A. *Arabadjiev* un C. G. *Ferlund*, tiesneši

Septītā palāta

J. *Malenovský*, palātas priekšsēdētājs

R. *Silva de Lapuerta*, E. *Juhász*, G. *Arestis*, T. *von Danwitz* un D. *Šváby*, tiesneši

Astotā palāta

A. *Prechal*, palātas priekšsēdētāja

K. *Schiemann*, L. *Bay Larsen*, C. *Toader* un E. *Jarašiūnas*, tiesneši

Pirmā ģenerālvokāta norīkošana

(2011/C 370/05)

Tiesa 2011. gada 4. oktobra sanāksmē atbilstoši Reglamenta 10. panta 1. punkta trešajai daļai uz vienu gadu līdz 2012. gada 6. oktobrim par pirmo ģenerālvokātu norīkoja J. Mazák k-gu.

Saraksti iztiesāšanas sastāvu noteikšanai

(2011/C 370/06)

Tiesa 2011. gada 11. oktobra sanāksmē izveidoja Reglamenta 11.b panta 2. punktā paredzēto sarakstu virspalātas sastāvu noteikšanai:

Virspalāta

A. Rosas
C. G. Fernlund
R. Silva de Lapuerta
E. Jarašiūnas
K. Schiemann
A. Prechal
E. Juhász
M. Berger
G. Arestis
D. Šváby
A. Borg Barthet
M. Safjan
M. Ilešič
J.-J. Kasel
J. Malenovský
C. Toader
U. Løhmus
A. Arabadjiev
E. Levits
T. von Danwitz
A. Ó Caoimh
L. Bay Larsen

Tiesa 2011. gada 11. oktobra sanāksmē izveidoja Reglamenta 11.c panta 2. punkta pirmajā daļā paredzēto sarakstu otrās palātas sastāvu noteikšanai:

Otrā palāta

A. Rosas
C. G. Fernlund
U. Løhmus
A. Arabadjiev
A. Ó Caoimh

Tiesa 2011. gada 11. oktobra sanāksmē izveidoja Reglamenta 11.c panta 2. punkta otrajā daļā paredzētos sarakstus trīs tiesnešu palātu sastāvu noteikšanai:

Piektā palāta

A. Borg Barthet
M. Ilešič
E. Levits
J.-J. Kasel
M. Berger

Sestā palāta

A. Rosas
A. Ó Caoimh
A. Arabadjiev
C. G. Fernlund

Septītā palāta

R. Silva de Lapuerta
E. Juhász
G. Arestis
T. von Danwitz
D. Šváby

Astotā palāta

K. Schiemann
L. Bay Larsen
C. Toader
E. Jarašiūnas

Palātas, kura izskata Tiesas Reglamenta 104.b pantā paredzētās lietas, noteikšana

(2011/C 370/07)

Tiesa 2011. gada 27. septembra sanāksmē uz vienu gadu līdz 2012. gada 6. oktobrim par palātu, kas atbilstoši Reglamenta 9. panta 1. punkta otrajai daļai izskata šī reglamenta 104.b pantā paredzētās lietas, noteica Tiesas II palātu.

VISPĀRĒJĀ TIESA

Jauna Vispārējās tiesas locekļa zvēresta nodošana

(2011/C 370/08)

Pēc iecelšanas par Vispārējās tiesas tiesnesi ar Eiropas Savienības dalībvalstu valdību 2011. gada 8. septembra lēmumu ⁽¹⁾ uz laiku no 2011. gada 12. septembra līdz 2013. gada 31. augustam M. Kancheva k-dze 2011. gada 19. septembrī Tiesā nodeva zvērestu.

⁽¹⁾ OV L 234, 10.09.2011., 43. lpp.

Palātas priekšsēdētāja ievēlēšana

(2011/C 370/09)

2011. gada 23. novembrī pēc palātas priekšsēdētāja E. Moavero Milanesi k-ga atkāpšanās no amata un atbilstoši Reglamenta 7. panta 3. punktam un 15. pantam Vispārējā tiesa par sestās palātas, kurā ir pieci un trīs tiesneši, priekšsēdētāju uz laika posmu no 2011. gada 23. novembra līdz 2013. gada 31. augustam ievēlēja H. Kanninen k-gu.

Tiesnešu darbība palātās

(2011/C 370/10)

Pēc H. Kanninen k-ga ievēlēšanas par sestās palātas priekšsēdētāju Vispārējās tiesas plēnuma konference 2011. gada 25. novembrī nolēma grozīt plēnuma konferences 2010. gada 20. septembra ⁽¹⁾, 2010. gada 26. oktobra ⁽²⁾, 2010. gada 29. novembra ⁽³⁾ un 2011. gada 20. septembra ⁽⁴⁾ lēmumus par tiesnešu darbību palātās.

Laika posmā no 2011. gada 25. novembra līdz dienai, kad amatā stāsies tiesnesis no Itālijas, tiesnešu darbība palātās ir šāda:

I palāta paplašinātā sastāvā, kurā ir pieci tiesneši:

Palātas priekšsēdētājs J. Azizi k-gs, tiesneši E. Cremona k-dze, I. Labuckas k-dze, S. Frimodt Nielsen k-gs un D. Gratsias k-gs.

1. palāta, kurā ir trīs tiesneši:

J. Azizi, palātas priekšsēdētājs;

E. Cremona, tiesnese;

S. Frimodt Nielsen, tiesnesis.

II palāta paplašinātā sastāvā, kurā ir pieci tiesneši:

Palātas priekšsēdētājs N. J. Forwood k-gs, tiesneši F. Dehousse k-gs, I. Wiszniewska-Białecka k-dze, M. Prek k-gs, J. Schwarcz k-gs un M. Kančeva k-dze.

⁽¹⁾ OV C 288, 23.10.2010., 2. lpp.

⁽²⁾ OV C 317, 20.11.2010., 5. lpp.

⁽³⁾ OV C 346, 18.12.2010., 2. lpp.

⁽⁴⁾ OV C 305, 15.10.2011., 2. lpp.

2. palāta, kurā ir trīs tiesneši:

N. J. Forwood, palātas priekšsēdētājs;
F. Dehousse, tiesnesis;
J. Schwarcz, tiesnesis.

III palāta paplašinātā sastāvā, kurā ir pieci tiesneši:

Palātas priekšsēdētājs O. Czúcz k-gs, tiesneši E. Cremona k-dze, I. Labuckas k-dze, S. Frimodt Nielsen k-gs un D. Gratsias k-gs.

3. epalāta, kurā ir trīs tiesneši:

O. Czúcz, palātas priekšsēdētājs;
I. Labucka, tiesnese;
D. Gratsias, tiesnesis.

IV palāta paplašinātā sastāvā, kurā ir pieci tiesneši:

Palātas priekšsēdētāja I. Pelikánová k-dze, tiesneši V. Vadapalas k-gs, K. Jürimäe k-dze, K. O'Higgins k-gs un M. van der Woude k-gs.

4. palāta, kurā ir trīs tiesneši:

I. Pelikánová, palātas priekšsēdētāja;
K. Jürimäe, tiesnese;
M. van der Woude, tiesnesis.

V palāta paplašinātā sastāvā, kurā ir pieci tiesneši:

Palātas priekšsēdētājs S. Papasavvas k-gs, tiesneši V. Vadapalas k-gs, K. Jürimäe k-dze, K. O'Higgins k-gs un M. van der Woude k-gs.

5. palāta, kurā ir trīs tiesneši:

S. Papasavvas, palātas priekšsēdētājs;
V. Vadapalas, tiesnesis;
K. O'Higgins, tiesnesis.

VI palāta paplašinātā sastāvā, kurā ir pieci tiesneši:

Palātas priekšsēdētājs H. Kanninen k-gs, tiesneši M. E. Martins Ribeiro k-dze, N. Wahl k-gs, S. Soldevila Fragoso k-gs un A. Popescu k-gs.

6. palāta, kurā ir trīs tiesneši:

H. Kanninen, palātas priekšsēdētājs;
N. Wahl, tiesnesis;
S. Soldevila Fragoso, tiesnesis.

VII palāta paplašinātā sastāvā, kurā ir pieci tiesneši:

Palātas priekšsēdētājs A. Dittrich k-gs, tiesneši F. Dehousse k-gs, I. Wiszniewska-Białecka k-dze, M. Prek k-gs, J. Schwarcz k-gs un M. Kančeva k-dze.

7. palāta, kurā ir trīs tiesneši:

Palātas priekšsēdētājs A. Dittrich k-gs;
a) I. Wiszniewska-Białecka un M. Prek, tiesneši;
b) I. Wiszniewska-Białecka un M. Kančeva, tiesneses;
c) M. Prek un M. Kančeva, tiesneši.

VIII palāta paplašinātā sastāvā, kurā ir pieci tiesneši:

Palātas priekšsēdētājs L. Truchot k-gs, tiesneši M. E. Martins Ribeiro k-dze, N. Wahl k-gs, S. Soldevila Fragoso k-gs un A. Popescu k-gs.

8. palāta, kurā ir trīs tiesneši:

L. Truchot, palātas priekšsēdētājs;

M. E. Martins Ribeiro, tiesnese;

A. Popescu, tiesnesis.

Laika posmā no 2011. gada 25. novembra līdz dienai, kad amatā stāsies tiesnesis no Itālijas, VII palātā paplašinātā sastāvā tiesneši, kas lietu izskata kopā ar palātas priekšsēdētāju, lai veidotu palātu paplašinātā sastāvā, ir divi pārējie tiesneši no 7. palātas, kas sākotnēji izskatīja lietu, ceturtais šīs palātas tiesnesis un tiesnesis no 2. palātas, kurā ir trīs tiesneši. Pēdējo minēto tiesnesi, kurš nedrīkst būt palātas priekšsēdētājs, uz vienu gadu norīko saskaņā ar Vispārējās tiesas Reglamenta 6. pantā paredzēto kārtību.

Laika posmā no 2011. gada 25. novembra līdz dienai, kad amatā stāsies tiesnesis no Itālijas, II palātā paplašinātā sastāvā tiesneši, kas lietu izskata kopā ar palātas priekšsēdētāju, lai veidotu palātu paplašinātā sastāvā, ir divi pārējie tiesneši no 2. palātas, kas sākotnēji izskatīja lietu, un divi tiesneši no 7. palātas, kurā ir četri tiesneši. Šos pēdējos divus minētos tiesnešus, neviens no kuriem nedrīkst būt palātas priekšsēdētājs, uz vienu gadu norīko saskaņā ar Vispārējās tiesas Reglamenta 6. pantā paredzēto kārtību.

EIROPAS SAVIENĪBAS CIVILDIENESTA TIESA

Jaunu Civildienesta tiesas locekļu zvēresta nodošana

(2011/C 370/11)

Pēc iecelšanas par Eiropas Savienības Civildienesta tiesas tiesnešiem ar 2011. gada 18. jūlija lēmumu ⁽¹⁾ uz laiku no 2011. gada 1. oktobra līdz 2017. gada 30. septembrim *R. Barents*, *K. Bradley* un *E. Perillo* k-gi 2011. gada 6. oktobrī Tiesā nodeva zvērestu.

⁽¹⁾ OV L 194, 26.07.2011., 31. lpp.

V

(Atzinumi)

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

TIESA

Tiesas (trešā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Eiropas Komisija/Portugāles Republika

(Lieta C-255/09) ⁽¹⁾

(Valsts pienākumu neizpilde — EKL 49. pants — Sociālais nodrošinājums — Pakalpojumu sniegšanas brīvības ierobežojums — Citā dalībvalstī radušies ambulatorās aprūpes izdevumi — Atlīdzināšanas neesamība vai iepriekšējās atļaujas nepieciešamība atlīdzināšanai)

(2011/C 370/12)

Tiesvedības valoda — portugāļu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — E. Traversa un M. França)

Atbildētāja: Portugāles Republika (pārstāvji — L. Inez Fernandes, M. L. Duarte, A. Veiga Correia un P. Oliveira)

Personas, kas iestājušās lietā atbildētājas prasījumu atbalstam: Somijas Republika (pārstāvis — A. Guimarães-Purokoski), Spānijas Karaliste (pārstāvis — J. M. Rodríguez Cárcamo)

Priekšmets

Valsts pienākumu neizpilde — EKL 49. panta pārkāpums — Ārvalstīs radušos medicīnisko izdevumu, kas nav slimnīcas izdevumi, atmaksāšana — Iepriekšēja atļauja — Ierobežojoši nosacījumi

Rezolutīvā daļa:

1) izņemot gadījumus, kas noteikti Padomes 1971. gada 14. jūnija Regulā (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma sistēmu piemērošanu darbiniekiem, pašnodarbinātām personām un viņu ģimenēm, kas pārvietojas Kopienā, redakcijā, kurā grozījumi izdarīti un kas atjaunināta ar Padomes 1996. gada 2. decembra Regulu (EK) Nr. 118/97 un kurā grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 1992/2006, neparedzot iespēju atlīdzināt izdevumus par citā

dalībvalstī sniegtu ambulatoro aprūpi, kurā nav jāizmanto valsts tiesību aktos ierobežoti uzskaitītas liela izmēra un dārgas ierīces, vai gadījumos, kad 1992. gada 13. augusta Dekrētikumā Nr. 177/92 par citā valstī radušos medicīniskās aprūpes izdevumu atlīdzināšanas nosacījumiem šādas aprūpes atlīdzināšanas iespēja ir paredzēta, šādas aprūpes izdevumu atlīdzināšanai izvirzot nosacījumu par iepriekšējās atļaujas saņemšanu, Portugāles Republika nav izpildījusi EKL 49. pantā paredzētos pienākumus;

2) Portugāles Republika un Eiropas Komisija sedz savus tiesāšanās izdevumus pašas;

3) Spānijas Karaliste un Somijas Republika sedz savus tiesāšanās izdevumus pašas.

⁽¹⁾ OV C 205, 29.08.2009.

Tiesas (virspalāta) 2011. gada 25. oktobra spriedums (Bundesgerichtshof (Vācija) un Tribunal de grande instance de Paris (Francija) lūgumi sniegt prejudiciālu nolēmumu) — eDate Advertising GmbH/X, Olivier Martinez, Robert Martinez/MGN Limited

(Apvienotās lietas C-509/09 un C-161/10) ⁽¹⁾

(Regula (EK) Nr. 44/2001 — Jurisdikcija un spriedumu izpilde civillietās un komercietās — Jurisdikcija "attiecībā uz deliktu un kvazideliktu" — Direktīva 2000/31/EK — Informācijas publicēšana internetā — Personisko tiesību aizskārums — Vieta, kurā kaitējums noticis vai var notikt — Informācijas sabiedrības pakalpojumiem piemērojamās tiesības)

(2011/C 370/13)

Tiesvedības valoda — vācu un franču

Iesniedzējtiesas

Bundesgerichtshof un Tribunal de grande instance de Paris

Lietas dalībnieki pamata procesos

Prasītāji: eDate Advertising GmbH, Olivier Martinez, Robert Martinez

Atbildētāji: X, MGN Limited

Priekšmets

C-509/09

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Bundesgerichtshof* — Padomes 2000. gada 22. decembra Regulas (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 12, 1. lpp.) 5. panta 3. punkta un Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 8. jūnija Direktīvas 2000/31/EK par dažiem informācijas sabiedrības pakalpojumu tiesiskiem aspektiem, jo īpaši elektronisko tirdzniecību, iekšējā tirgū (OV L 178, 1. lpp.) 3. panta 1. un 2. punkta interpretācija — Tiesas kompetences un tiesību, kas ir piemērojamas prasībai, kas celta sakarā ar iespējamu personas tiesību apdraudējumu, publicējot informāciju tūmeklī, noteikšana — Kritēriji “vietas, kur kaitējums ir noticis vai var notikt” noteikšanai

C-161/10

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Tribunal de grande instance de Paris* — Padomes 2000. gada 22. decembra Regulas (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV 2001, L 12, 1. lpp.) 2. panta un 5. panta 3. punkta interpretācija — Tiesa, kuras kompetencē ir izlemt prasību, kas pamatota ar privātās dzīves neaizskaramības un tiesību uz attēlu aizskārumu pēc informācijas un fotogrāfiju ievietošanas interneta vietnē, kura tiek uzturēta, izmantojot serveri citā dalībvalstī, nevis tajā, kurā atrodas prasītāja domicils — Vietas, kurā aizskārumus ir noticis, noteikšana — Nozīme šīs vietas noteikšanā apstrīdētās interneta vietnes apmeklējumu skaitam no prasītāja domicila valsts, viņa pilsonībai un vajadzības gadījumā valodai, kādā apstrīdētā informācija ir izplatīta

Rezolutīvā daļa:

- 1) Padomes 2000. gada 22. decembra Regulas (EK) Nr. 44/2001 par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās 5. panta 3. punkts ir interpretējams tādējādi, ka, ja apgalvotais personisko tiesību aizskārumus ir noticis ar internetā ievietotas informācijas saturu, persona, kura sevi uzskata par aizskartu, var celt prasību atlīdzināt visus nodarītos zaudējumus vai nu tās dalībvalsts tiesās, kurā ir reģistrēts šīs informācijas izplatītājs, vai arī tās dalībvalsts tiesās, kurā atrodas tās interešu centrs. Šī persona var arī prasības atlīdzināt visus nodarītos zaudējumus vietā celt prasību ikvienas dalībvalsts tiesās, kuras teritorijā internetā ievietotā informācija ir pieejama vai ir bijusi pieejama. To jurisdikcijā ir lemt tikai par zaudējumiem, kas nodarīti dalībvalsts teritorijā, kurā atrodas tiesa, kurā ir celta prasība;
- 2) Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 8. jūnija Direktīvas 2000/31/EK par dažiem informācijas sabiedrības pakalpojumu tiesiskiem aspektiem, jo īpaši elektronisko tirdzniecību, iekšējā tirgū (Direktīva par elektronisko tirdzniecību) 3. pants ir inter-

pretējams tādējādi, ka tajā nav noteikts veikt transpozīciju specifiska kolīziju tiesību noteikuma veidā. Tomēr koordinētā jomā dalībvalstīm ir jānodrošina, lai, izņemot gadījumus, kad ir izdarītas atkāpes atbilstoši Direktīvas 2000/31 3. panta 4. punktā paredzētajiem nosacījumiem, elektroniskās tirdzniecības pakalpojuma sniedzējam netiktu izvirzītas stingrākas prasības nekā tās, kas ir paredzētas šī pakalpojuma sniedzēja reģistrēšanas dalībvalstī spēkā esošajās materiālo tiesību normās.

⁽¹⁾ OV C 134, 22.05.2010.
OV C 148, 05.06.2010.

Tiesas (trešā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd/Eiropas Savienības Padome, Eiropas Komisija, IML Industria Meccanica Lombarda Srl

(Lieta C-511/09 P) ⁽¹⁾

(Apelācija — Dempings — Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes piespiešanas mehānismu imports — Regula (EK) Nr. 1136/2006 — Dempinga starpības noteikšana — Normālās vērtības un eksporta cenas salīdzinājums — Regula (EK) Nr. 384/96 — 2. panta 7. punkta a) apakšpunkts un 10. punkts)

(2011/C 370/14)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzēja: Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd (pārstāvis — P. Bentley, QC)

Pārējās lietas dalībnieces: Eiropas Savienības Padome (pārstāvji — J.-P. Hix, B. Driessen, pārstāvji, G. Berrisch, Rechtsanwalt), Eiropas Komisija (pārstāvji — H. van Vliet un C. Clyne) un IML Industria Meccanica Lombarda Srl (pārstāvis — R. Bierwagen, Rechtsanwalt)

Priekšmets

Apelācijas sūdzība par Pirmās instances tiesas (septītā palāta) 2009. gada 23. septembra spriedumu lietā T-296/06 Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd/Padome, ar kuru tiek noraidīta prasība daļēji atcelt Padomes 2006. gada 24. jūlija Regulu (EK) Nr. 1136/2006, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes piespiešanas mehānismu importam (OV L 205, 1. lpp.) — Dempinga starpības noteikšana

Rezolutīvā daļa:

- 1) apelācijas sūdzību noraidīt;

2) Dongguan Nanzha Leco Stationery Mfg. Co., Ltd sedz savus, kā arī atlīdzina Eiropas Savienības Padomes un IML Industria Meccanica Lombarda Srl tiesāšanās izdevumus;

3) Eiropas Komisija sedz savus tiesāšanās izdevumus pati.

(¹) OV C 37, 13.02.2010.

Tiesas (pirmā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums (Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu (Polijas Republika) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Inter-Mark Group Sp. z o. o., Sp. komandytowa/Minister Finansów

(Lieta C-530/09) (¹)

(PVN — Direktīva 2006/112/EK — 52. panta a) punkts un 56. panta 1. punkta b) un g) apakšpunkts — Ar nodokli apliekamu darījumu izpildes vieta — Nodokļu piesaiste — Gadatirgus stendu ierīkošana, iznomāšana un montāža)

(2011/C 370/15)

Tiesvedības valoda — poļu

Iesniedzējtiesa

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Poznaniu

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Inter-Mark Group Sp. z o. o., Sp. komandytowa

Atbildētājs: Minister Finansów

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Wojewódzki Sąd Administracyjny — Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīvas 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 347, 1. lpp.) 52. panta a) punkta un 56. panta 1. punkta b) apakšpunkta interpretācija — Nodokļu piesaistes vietas noteikšana — Noteiktas komercdarbības kvalificēšana par kultūras, mākslas, sporta, zinātnes, izglītības, izklaides vai tamlīdzīgu pasākumu papildpakalpojumu vai par reklāmas pakalpojumu — Stendu izīrēšana izstādes dalībniekiem

Rezolutīvā daļa:

Padomes 2006. gada 28. novembra Direktīva 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu ir jāinterpretē tādējādi, ka pakalpojuma sniegšana, kas izpaužas kā gadatirgus vai izstādes

stenda ierīkošana, nodošana lietošanā uz noteiktu laiku un vajadzības gadījumā pārvadāšana un montāža, klientiem, kuri gadatirgos un izstādēs prezentē savas preces vai pakalpojumus, varētu ietilpt:

— šīs direktīvas 56. panta 1. punkta b) apakšpunkta piemērošanas jomā, ja šis stends ir izveidots vai tiek izmantots reklāmas nolūkos;

— minētās direktīvas 52. panta a) punkta piemērošanas jomā, ja minētais stends ir ierīkots un nodots lietošanā konkrētā gadatirgū vai izstādē, kas veltīti kultūras, mākslas, sporta, zinātnes, izglītības, izklaides vai līdzīgai tēmai, vai tas atbilst paraugam, kura formu, izmēru, veidojošos materiālus vai vizuālo izskatu ir noteicis konkrētā gadatirgus vai izstādes rīkotājs;

— tās pašas direktīvas 56. panta 1. punkta g) apakšpunkta piemērošanas jomā, ja tā paša stenda materiālo pamatelementu nodošana lietošanā uz noteiktu laiku pret atlīdzību ir minētā pakalpojuma noteicošais elements.

(¹) OV C 63, 13.03.2010.

Tiesas (trešā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Austrijas Republika/Scheucher-Fleisch GmbH, Tauernfleisch Vertriebs GesmbH, Wech-Kärntner Truthahnverarbeitung GmbH, Wech-Geflügel GmbH, Johann Zsifkovics, Eiropas Komisija

(Lieta C-47/10 P) (¹)

(Apelācija — Valsts atbalsts — EKL 87. pants un 88. panta 2. un 3. punkts — Regula (EK) Nr. 659/1999 — Lēmums necelt iebildumus — Prasība atcelt tiesību aktu — Pieņemamības nosacījumi — Atcelšanas pamati, uz kuriem nevar atsaukties — “Ieinteresētās personas” jēdziens — Spriedumu pamatojums — Pierādīšanas pienākums — Procesu organizatoriskie pasākumi Vispārējā tiesā — Vispārējās tiesas Reglamenta 64. un 81. pants)

(2011/C 370/16)

Tiesvedības valoda — vācu

Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzēja: Austrijas Republika (pārstāvji — E. Riedl, M. Núñez-Müller, J. Dammann, Rechtsanwältin)

Pārējie lietas dalībnieki: Scheucher-Fleisch GmbH, Tauernfleisch Vertriebs GesmbH, Wech-Kärntner Truthahnverarbeitung GmbH, Wech-Geflügel GmbH, Johann Zsifkovics (pārstāvji — J. Hofer un T. Humer, Rechtsanwältin) un Eiropas Komisija (pārstāvji — V. Kreuzschiitz un A. Stobiecka-Kuik)

Priekšmets

Apelācijas sūdzība par Pirmās instances tiesas (sestā palāta) 2009. gada 18. novembra spriedumu lietā T-375/04 *Scheucher-Fleisch u.c./Komisija*, ar ko Pirmās instances tiesa atcēla Komisijas 2004. gada 30. jūnija Lēmumu C(2004) 2037, galīgā redakcija, par valsts atbalstu NN 34A/2000 saistībā ar kvalitātes programmām un marķējumiem "AMA-Biozeichen" un "AMA-Gütesiegel" Austrijā (OV 2005, C 105, 30. lpp.) — LESD 263. panta ceturtajā daļā paredzētā jēdziena "skarts tieši un individuāli" nepareiza interpretācija — LESD 108. panta 2. punkta pārkāpums, jo Pirmās instances tiesa ir atzinusi, ka Komisijai ir jāuzsāk minētajā normā paredzētā procedūra — Noteikumu par pierādīšanas pienākumu pārkāpums — Pārūdzētā sprieduma nepietiekams pamatojums — Nepieciešamo organizatorisko pasākumu neveikšana

Rezolutīvā daļa:

- 1) pamata apelācijas sūdzību un pretapelācijas sūdzību noraidīt;
- 2) Austrijas Republika atlīdzina tiesāšanās izdevumus;
- 3) Eiropas Komisija sedz savus tiesāšanās izdevumus pati.

(¹) OV C 80, 27.03.2010.

Tiesas (trešā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums (*Bundesfinanzhof* (Vācija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Finanzamt Essen-NordOst/GFKL Financial Services AG*

(Lieta C-93/10) (¹)

(Sestā PVN direktīva — 2. panta 1. punkts un 4. pants — Piemērošanas joma — Jēdzieni "pakalpojumu sniegšana par atlīdzību" un "saimnieciska darbība" — Neatmaksātu parādu pārdošana — Pārdošanas cena, kas ir mazāka par šo parādu nominālvērtību — Pircēja pārņemtas šo parādu piedziņas darbības un parādnieku maksātnespējas risks)

(2011/C 370/17)

Tiesvedības valoda — vācu

Iesniedzējtiesa

Bundesfinanzhof

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: *Finanzamt Essen-NordOst*

Atbildētāja: *GFKL Financial Services AG*

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Bundesfinanzhof* — Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.), 2. panta 1. punkta,

4. panta, 11. panta A daļas 1. punkta a) apakšpunkta un 13. panta B daļas d) punkta 2. un 3. apakšpunkta interpretācija — Pakalpojumu sniegšanas par atlīdzību un saimnieciskās darbības jēdzieni — Faktoring — Riskantu parādu pirkšana par cenu, kas aprēķināta atkarībā no iespējamības, ka parādnieki tos nesamaksās — Cesionāra vērtība ņemta parādu piedziņa un nesamaksas risks

Rezolutīvā daļa:

Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze, 2. panta 1. punkts un 4. pants ir jāinterpretē tādējādi, ka uzņēmējs, kas, uzņemoties risku, pērk neatmaksātus parādus par cenu, kas ir zemāka par to nominālvērtību, nesniedz pakalpojumu par atlīdzību minētā 2. panta 1. punkta izpratnē un neveic šīs direktīvas piemērošanas jomā esošu saimniecisku darbību, ja starpība starp šo parādu nominālvērtību un to pirkuma cenu atspoguļo šo parādu faktisko ekonomisko vērtību to cesijas brīdī.

(¹) OV C 134, 22.05.2010.

Tiesas (virspalāta) 2011. gada 25. oktobra spriedums — *Solvay SA/Eiropas Komisija*

(Lieta C-109/10 P) (¹)

(Apelācija — Konkurence — Sodas tirgus Kopienā — Dominējošā stāvokļa ļaunprātīga izmantošana — Tiesību uz aizstāvību pārkāpums — Piekļuve lietas materiāliem — Uzņēmuma uzklausišana)

(2011/C 370/18)

Tiesvedības valoda — franču

Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzēja: *Solvay SA* (pārstāvji — P. Foriers, F. Louis, R. Jafferali un A. Vallery, avocats)

Otra lietas dalībniece: Eiropas Komisija (pārstāvji — J. Currall, F. Castillo de la Torre, N. Coutrelis, avocate)

Priekšmets

Apelācijas sūdzība par Vispārējās tiesas (sestā palāta) 2009. gada 17. decembra spriedumu lietā T-57/01 *Solvay/Komisija*, ar kuru Vispārējā tiesa noraidīja apelācijas sūdzības iesniedzējas prasību atcēlt Komisijas 2000. gada 13. decembra Lēmumu 2003/6/EK par [EKL] 82. panta piemērošanas procedūru — Konkurence — Sodas tirgus Kopienā (izņemot Apvienoto Karalisti un Īriju) — Dominējošā stāvokļa ļaunprātīga izmantošana — Tiesību tikt tiesātam saprātīgā termiņā pārkāpums — Tiesību uz aizstāvību pārkāpums — Iepriekšēja kļūdaina attiecīgā ģeogrāfiskā tirgus definīcija — Pamatojuma trūkums — Izņēmuma apstākļi, kas pierada dominējošā stāvokļa nepastāvēšanu

Rezolutīvā daļa:

- 1) Eiropas Savienības Vispārējās tiesas 2009. gada 17. decembra spriedumu lietā T-57/01 Solvay/Komisija atcelt;
- 2) Komisijas 2000. gada 13. decembra Lēmumu 2003/6/EK par EK līguma 82. panta piemērošanas procedūru (COMP/33.133 — C: Kalcinētā soda — Solvay) atcelt;
- 3) Eiropas Komisija atlīdzina tiesāšanās izdevumus gan pirmajā instancē, gan apelācijas instancē.

(¹) OV C 161, 19.06.2010.

Tiesas (virspalāta) 2011. gada 25. oktobra spriedums — Solvay SA/Komisija

(Lieta C-110/10 P) (¹)

(Apelācija — Konkurence — Sodas tirgus Kopienā — Aizliegta vienošanās — Tiesību uz aizstāvību pārkāpums — Piekļuve lietas materiāliem — Uzņēmuma uzklauššana)

(2011/C 370/19)

Tiesvedības valoda — franču

Lietas dalībnieki

Apelācijas sūdzības iesniedzēja: Solvay SA (pārstāvji — P. Foriers, R. Jafferali, F. Louis un A. Vallery, avocats)

Otra lietas dalībniece: Eiropas Komisija (pārstāvji — J. Currall, F. Castillo de la Torre, N. Coutrelis, avocate)

Priekšmets

Apelācijas sūdzība par Vispārējās tiesas (sestā palāta) 2009. gada 17. decembra spriedumu lietā T-58/01 Solvay/Komisija, ar kuru Vispārējā tiesa noraidīja apelācijas sūdzības iesniedzējas prasību atcelt Komisijas 2000. gada 13. decembra Lēmumu 2003/6/EK par [EKL] 82. panta piemērošanas procedūru — Konkurence — Sodas tirgus Kopienā — Aizliegta vienošanās — Tiesību tikt tiesātām saprātīgā termiņā pārkāpums — Tiesību uz aizstāvību pārkāpums

Rezolutīvā daļa:

- 1) Eiropas Savienības Vispārējās tiesas 2009. gada 17. decembra spriedumu lietā T-58/01 Solvay/Komisija atcelt;
- 2) Komisijas 2000. gada 13. decembra Lēmumu 2003/5/EK par EK līguma 81. panta piemērošanas procedūru (COMP/33.133 — B: Kalcinētā soda — Solvay, CFK) atcelt;

- 3) Eiropas Komisija atlīdzina tiesāšanās izdevumus gan pirmajā instancē, gan apelācijas instancē.

(¹) OV C 161, 19.06.2010.

Tiesas (sestā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Eiropas Komisija/Polijas Republika

(Lieta C-311/10) (¹)

(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2007/46/EK — Mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšana — Netransponēšana noteiktajā termiņā — Nepilnīga transponēšana)

(2011/C 370/20)

Tiesvedības valoda — poļu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — G. Zavvos un Ł. Habiak)

Atbildētāja: Polijas Republika (pārstāvis — M. Szpunar)

Priekšmets

Valsts pienākumu neizpilde — Tādu aktu nepieņemšana vai nepaziņošana paredzētajā termiņā, kas vajadzīgi, lai izpildītu Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīvas 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai (pamatdirektīva) (OV L 263, 1. lpp.), prasības

Rezolutīvā daļa:

- 1) nepaziņojot Eiropas Komisijai par normatīviem un administratīviem aktiem, ar ko īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 5. septembra Direktīvu 2007/46/EK, ar ko izveido sistēmu mehānisko transportlīdzekļu un to piekabju, kā arī tādiem transportlīdzekļiem paredzētu sistēmu, sastāvdaļu un atsevišķu tehnisku vienību apstiprināšanai, Polijas Republika nav izpildījusi šīs direktīvas 48. pantā paredzētos pienākumus;
- 2) noteiktajā termiņā nepieņemot normatīvus un administratīvus aktus, ar ko īsteno Direktīvu 2007/46, Polijas Republika nav izpildījusi šīs direktīvas 48. pantā paredzētos pienākumus,
- 3) Polijas Republika atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(¹) OV C 246, 11.09.2010.

Tiesas (sestā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Eiropas Komisija/Polijas Republika

(Lieta C-362/10) ⁽¹⁾

(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 2003/98/EK — Valsts sektora informācijas atkalizmantošana — Nepareiza transponēšana vai atsevišķu pantu netransponēšana paredzētajā termiņā)

(2011/C 370/21)

Tiesvedības valoda — poļu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — S. La Pergola un K. Herrmann)

Atbildētāja: Polijas Republika (pārstāvis — M. Szpunar)

Priekšmets

Valsts pienākumu neizpilde — Tiesību normu, kas vajadzīgas, lai izpildītu Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 17. novembra Direktīvas 2003/98/EK par valsts sektora informācijas atkalizmantošanu (OV L 345, 90. lpp.) 2., 3., 4., 6., 7., 8., 10. un 11. pantu, nepieņemšana paredzētajā termiņā

Rezolutīvā daļa:

- 1) nepieņemot paredzētajā termiņā normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai Polijas tiesību sistēmā transponētu Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 17. novembra Direktīvas 2003/98/EK par valsts sektora informācijas atkalizmantošanu 2.–4., 6.–8., kā arī 10. un 11. pantu, Polijas Republika nav izpildījusi tai šajos pantos paredzētos pienākumus;
- 2) Polijas Republika atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

⁽¹⁾ OV C 301, 06.11.2010.

Tiesas (piektā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums (Conseil d'État (Francija) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — Société Groupe Limagrain Holding/Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer

(Lieta C-402/10) ⁽¹⁾

(Lauksaimniecība — Regula (EEK) Nr. 3665/87 un Regula (EEK) Nr. 565/80 — Eksporta kompensācijas — Avansā izmaksātā kompensācija — Muitas noliktavas procedūrā nodotās preces — Krājumu uzskaites neesamība — Preču eksportēšanas pierādījumi — Visas vai daļējas ar šādu eksportu saistītas kompensācijas iegūšana — Pienākums atmaksāt nelikumīgi saņemtas naudas summas — Atmaksājamo summu palielināšana)

(2011/C 370/22)

Tiesvedības valoda — franču

Iesniedzējtiesa

Conseil d'État

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Société Groupe Limagrain Holding

Atbildētāja: Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — Conseil d'État (Francija) — Komisijas 1987. gada 27. novembra Regulas (EEK) Nr. 3665/87, ar kuru nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus eksporta kompensāciju sistēmas piemērošanai lauksaimniecības produktiem (OV L 351, 1. lpp.), noteikumu, skatot tos kopā ar Padomes 1980. gada 4. marta Regulas (EEK) Nr. 565/80 par lauksaimniecības produktu eksporta kompensāciju avansa maksājumiem (OV L 62, 5. lpp.) noteikumiem, interpretācija — Preču novietošana saskaņā ar muitas procedūru "ievešana muitas noliktavā", lai eksportētu un saņemtu eksporta kompensācijas avansa maksājumu — Avansā izmaksāto summu atmaksā preču uzskaites neesamības gadījumā — Atmaksas nosacījumi

Rezolutīvā daļa:

- 1) Savienības tiesību normas, kas attiecas uz eksporta kompensāciju pirmsfinansējuma maksājumiem, ir jāinterpretē tādējādi, ka saskaņā ar Savienības tiesisko regulējumu muitas jomā muitas kontrolē nodoto produktu krājumu uzskaitē ir nosacījums tam, lai saņemtu eksporta kompensācijas avansa maksājumu par konkrētajiem produktiem. Tomēr atlikušās šaubas attiecībā uz atsevišķu ierakstu precizitāti vai attiecībā uz neatbilstību minētajā krājumu uzskaitē var tikt kļiedētas, izmantojot citus papildu dokumentus, ar nosacījumu, ka kompetentās valsts iestādes šos dokumentus uzskata par apmierinošiem;
- 2) Savienības tiesību normas, kas attiecas uz eksporta kompensāciju pirmsfinansējuma maksājumiem, ir jāinterpretē tādējādi, ka:
 - ciktāl saskaņā ar Savienības tiesisko regulējumu muitas jomā nav izpildīts pienākums veikt muitas kontrolē nodoto produktu krājumu uzskaiti, pierādījums, ka preces, kas veida un daudzuma ziņā ir līdzīgas avansa maksājuma deklarācijā minētajām precēm, ir eksportētas, nav pietiekams, lai varētu uzskatīt, ka eksportētājs ir saņēmis šo preču eksporta kompensācijas summu;
 - gadījumā, kad eksportētājam tāpēc, ka viņš nav izpildījis pienākumu veikt muitas kontrolē nodoto produktu krājumu uzskaiti, ir pienākums pilnībā vai daļēji atmaksāt summas, ko viņš ir saņēmis avansā kā eksporta kompensāciju, atmaksājāmā summa ir jāpalielina par 20 %, kā tas ir noteikts Komisijas 1987. gada 27. novembra Regulas (EEK) Nr. 3665/87, ar ko nosaka kopējus sīki izstrādātus noteikumus eksporta kompensāciju sistēmas piemērošanai lauksaimniecības produktiem, kas grozīta ar Komisijas 1993. gada 30. jūnija Regulu (EEK) Nr. 1708/93, 33. panta 1. punkta otrajā daļā.

⁽¹⁾ OV C 288, 23.10.2010.

Tiesas (septītā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums (Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovākijas Republika) lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Tanoarch s.r.o./ Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky*

(Lieta C-504/10) ⁽¹⁾

(Nodokļi — PVN — Tiesības uz nodokļa atskaitīšanu — Daļas no vairākiem uzņēmumiem piederošo tiesību uz izgudrojumu nodošana vienam uzņēmumam, kam jau radušās tiesības pilnīgi izmantot minēto izgudrojumu — Ļaunprātīga rīcība)

(2011/C 370/23)

Tiesvedības valoda — slovēņu

Iesniedzējtiesa

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Tanoarch sro*

Atbildētāja: *Daňové riaditeľstvo Slovenskej republiky*

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Najvyšší súd Slovenskej republiky* — Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem — Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 1. lpp.), interpretācija un, konkrēti, 2. panta 1. punkts — Daļas no vairākiem uzņēmumiem piederošo tiesību uz izgudrojumu nodošana vienam uzņēmumam, kam jau radušās tiesības pilnīgi izmantot minēto izgudrojumu — Iespējama tiesību uz priekšnodokļa atskaitīšanu esamība

Rezolutīvā daļa:

- 1) nodokļu maksātājs būtībā var atsaukties uz tiesībām atskaitīt pievienotās vērtības nodokļa priekšnodokli par pakalpojumu sniegšanu par atlīdzību, ja piemērojamos valsts tiesību aktos tiek atļauts nodot izgudrojuma kopīpašuma daļu, ar ko tiek piešķirtas tiesības uz izgudrojumu;
- 2) ņemot vērā visus faktiskos apstākļus, kas raksturo pakalpojumu sniegšanu pamata lietā, iesniedzējtiesai ir jānosaka, vai pastāv tiesību uz pievienotās vērtības nodokļa priekšnodokļa atskaitīšanu ļaunprātīga izmantošana.

⁽¹⁾ OV C 46, 12.02.2011.

Tiesas (astotā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums (*Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen* — Beļģija — lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu) — *Deli Ostrich NV/ Beļģijas valsts*

(Lieta C-559/10) ⁽¹⁾

(Kopējais muitas tarifs — Kombinētā nomenklatūra — Tarifu klasifikācija — Saldēta kamieļa gaļa, kuras izcelsme nav saistīta ar audzēšanas saimniecību — Klasificēšana apakšpozīcijā 0208 90 40 (citāda medījumu gaļa) vai 0208 90 95 (citāda)

(2011/C 370/24)

Tiesvedības valoda — holandiešu

Iesniedzējtiesa

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: *Deli Ostrich NV*

Atbildētāja: Beļģijas valsts

Priekšmets

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu — *Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen* — Kopējais muitas tarifs — Tarifu pozīcijas — Kamieļu gaļa, kas nav iegūta no nebrīvē audzētiem kamieļiem — Klasificēšana apakšpozīcijā 0208 90 40 (medījumi) vai 0208 90 95 (citāda)?

Rezolutīvā daļa:

Kombinētā nomenklatūra, kas ietverta I pielikumā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulai (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un kopējo muitas tarifu, ar grozījumiem, kuri izdarīti ar Komisijas 2006. gada 17. oktobra Regulu (EK) Nr. 1549/2006, ir interpretējama tādejādi, ka kamieļa gaļa ir klasificējama apakšpozīcijā 0208 90 40 kā "citāda medījumu gaļa", ja kamieļi, no kuriem šī gaļa ir iegūta, ir dzīvojuši savvaļā un ir bijuši medību objekti.

⁽¹⁾ OV C 55, 19.02.2011.

Tiesas (sestā palāta) 2011. gada 27. oktobra spriedums — Eiropas Komisija/Grieķijas Republika

(Lieta C-601/10) ⁽¹⁾

(Valsts pienākumu neizpilde — Direktīva 92/50/EEK un Direktīva 2004/18/EK — Pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumi — Reģistrācijas zemes kadastrā un teritorijas plānošanas papildu pakalpojumi — Sarunu procedūra bez iepriekšējas paziņojuma par paredzamo publisko iepirkumu publicēšanas)

(2011/C 370/25)

Tiesvedības valoda — grieķu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — M. Patakia un D. Kukovec)

Atbildētāja: Grieķijas Republika (pārstāvji — S. Chala un D. Tsagkaraki)

Priekšmets

Valsts pienākumu neizpilde — Padomes 1992. gada 18. jūnija Direktīvas 92/50/EEK par procedūru koordinēšanu valsts pakalpojumu līgumu piešķiršanai [par procedūru koordinēšanu pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanai] (OV L 209, 1. lpp.) 8. panta un 11. panta 3. punkta pārkāpums, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvas 2004/18/EK par to, kā koordinēt būvdarbu valsts līgumu, piegādes valsts līgumu un pakalpojumu valsts līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru [par to, kā koordinēt būvdarbu publiskā iepirkuma līgumu, piegādes publiskā iepirkuma līgumu un pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru] (OV L 134, 114. lpp.), 20. panta un 31. panta 4. punkta pārkāpums — Publiskā iepirkuma līguma slēgšanas tiesību piešķiršana, iepriekš nepublicējot paziņojumu — Līgums par reģistrācijas zemes kadastrā un teritorijas plānošanas papildu pakalpojumiem — Vasilikon, Kassandras, Egnatiias un Arethousas pašvaldības

Rezolutīvā daļa:

1) piešķirot publisko iepirkumu līgumu par reģistrācijas zemes kadastrā un teritorijas plānošanas papildu pakalpojumiem slēgšanas tiesības, kuri nebija minēti sākotnējā līgumā, kuru noslēdza Vasilikon, Kassandras, Egnatiias un Arethousas pašvaldības, ar sarunu procedūru bez iepriekšējas paziņojuma par paredzamo publisko iepirkumu publicēšanas, Grieķijas Republika nav izpildījusi Padomes 1992. gada 18. jūnija Direktīvas 92/50/EEK par procedūru koordinēšanu pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanai, kas grozīta ar Eiropas Parlamenta un Padomes 1997. gada 13. oktobra Direktīvu 97/52/EK, 8. pantā un 11. panta 3. punktā paredzētos pienākumus, kā arī Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 31. marta Direktīvas 2004/18/EK par to, kā koordinēt būvdarbu publiskā iepirkuma līgumu, piegādes publiskā iepirkuma līgumu un pakalpojumu publiskā iepirkuma līgumu slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūru, 20. pantā un 31. panta 4. punktā paredzētos pienākumus;

2) Grieķijas Republika atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(¹) OV C 63, 26.02.2011.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 16. septembrī iesniedza Fővárosi Bíróság (Magyar Köztársaság) — Banif Plus Bank Zrt./Csipai Csaba un Csipai Viktória

(Lieta C-472/11)

(2011/C 370/26)

Tiesvedības valoda — ungāru

Iesniedzējtiesa

Fővárosi Bíróság

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Banif Plus Bank Zrt.

Atbildētāji: Csipai Csaba, Csipai Viktória

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai valsts tiesas darbības atbilst Direktīvas 93/13/EEK (¹) 7. panta 1. punktam, ja gadījumā, kad tiek konstatēts negodīgs līguma noteikums un lietas dalībnieki šajā saistībā nav iesnieguši prasību, tiesa viņus informē, ka tā starp lietas dalībniekiem noslēgtā aizdevuma līguma vispārējo noteikumu 29. klauzulas ceturto teikumu uzskata par spēkā neesošu? Pamatojums spēkā neesamībai ir tiesību normu pārkāpums, proti, Valdības dekrēta Nr. 18/1999 1. panta 1. punkta c) apakšpunkta un 2. panta c) punkta pārkāpums.
- 2) Saistībā ar pirmo jautājumu — vai tiesa var pieprasīt lietas dalībniekiem iesniegt apsvērumus par minēto līguma noteikumu, lai varētu konstatēt šī noteikuma, iespējams, negodīgās juridiskās sekas un panāktu Direktīvas 93/13 6. panta 1. punktā norādītos mērķus?
- 3) Saistībā ar iepriekš minētajiem apstākļiem — vai, pārbaudot negodīgu līguma noteikumu, tiesa var pārbaudīt visus līguma noteikumus vai arī tā var pārbaudīt tikai tos līguma noteikumus, ar kuriem līgumslēdzējs, kurš noslēdzis līgumu ar patērētāju, pamato savu prasību?

(¹) Padomes 1993. gada 5. aprīļa Direktīva 93/13/EEK par negodīgiem noteikumiem patērētāju līgumos (OV L 95, 29. lpp.).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 26. septembrī iesniedza Hajdú-Bihar Megyei Bíróság (Ungārijas Republika) — IBIS S.r.l./PARTIUM '70 Műanyagipari Zrt.

(Lieta C-490/11)

(2011/C 370/27)

Tiesvedības valoda — ungāru

Iesniedzējtiesa

Hajdú-Bihar Megyei Bíróság

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: IBIS S.r.l.

Atbildētāja: PARTIUM '70 Műanyagipari Zrt.

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai Padomes 2000. gada 22. decembra Regulas (EK) 44/2001/EK (¹) par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās 45. panta 1. un 2. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tiesa dalībvalstī, kurā prasa atzīšanu, un kurai iesniegta pārsūdzība, atbilstoši 45. pantam var atteikties pasludināt ārvalstu sprieduma izpildāmību, gadījumā, ja šīs pašas Regulas 54. pantā minētā apliecība tikusi izdota, lai arī nav bijuši izpildīti šīs Regulas 66. panta 2. punkta a) un b) apakšpunktā paredzētie nosacījumi?
- 2) Apstipriņošas atbildes gadījumā, kā ir interpretējams Regulas 35. panta 3. punkts saistībā ar šīs pašas Regulas 66. panta piemērošanu?

3) Vai Regulas 1. panta 2. punkta b) apakšpunkts iestājas pret to, ka pamatojoties uz apliecību, ko izsniegusi izcelsmes tiesa, tiek atteikta izpildāmības pasludināšana, ja spriedumā, uz kura pamata izdota apliecība, konstatēta šķērējoties klauzulas pastāvēšana?

(¹) Padomes 2000. gada 22. decembra Regula (EK) 44/2001/EK par jurisdikciju un spriedumu atzīšanu un izpildi civillietās un komercietās (OV L 12, 16.01.2001., 1. lpp.).

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 23. septembrī iesniedza High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court) (Apvienotā Karaliste) — Fruition Po Limited/Minister for Sustainable Farming and Food and Animal Health

(Lieta C-500/11)

(2011/C 370/28)

Tiesvedības valoda — angļu

Iesniedzējtiesa

High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court)

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Fruition Po Limited

Atbildētājs: Minister for Sustainable Farming and Food and Animal Health

Prejudiciālie jautājumi

1) Vai apstākļos, kad

- dalībvalsts atzīst iestādi par ražotāju organizāciju Padomes Regulas Nr. 2200/96 (¹) 11. panta izpratnē;
- iestādei ir apvienības mērķi un noteikumi, lai atbilstu 11. panta prasībām;
- iestādes biedri saņem no ražotāju organizācijas visus nepieciešamos pakalpojumus 11. panta izpratnē; un
- iestāde ir noslēgusi līgumus par ievērojamas daļas šo pakalpojumu nodrošināšanu,

11. pants atbilstoši tiesiskās drošības principam jāinterpretē tādējādi, ka tas nosaka, ka iestādei jāpatur noteikta apjoma kontrole pār citām līgumslēdzējpusēm?

- Ja atbilde uz 1. jautājumu ir apstiprinoša, kādam jābūt šīs kontroles apjomam 11. panta izpratnē?
- Konkrētāk, vai iestādei bija zināma kontrole, vai kontrole vispār, kā tas noteikts 11. pantā, apstākļos, kad

a) līgumslēdzējpusēs bija:

- uzņēmums, kurā 93 % akciju pieder iestādes biedriem; un
- uzņēmums, kurā 50 % akciju pieder pirmajam uzņēmumam un kuras statūtos paredzēts, ka visi uzņēmuma lēmumi jāpieņem vienbalsīgi;

b) ne uz vienu no uzņēmumiem neattiecas līgumā noteikts pienākums ievērot tam dotus iestādes norādījumus saistībā ar attiecīgajām darbībām; bet

c) kā sekas iepriekšminētajai akciju turēšanas struktūrai, iestāde un līgumslēdzēji darbojas, pamatojoties uz vienprātību?

4) Vai atbildot uz iepriekšminētajiem jautājumiem ir nozīme tam, ka:

a) Komisijas Regulas Nr. 1432/03 (²), kurā izklāstīti sīki izstrādāti noteikumi Padomes Regulas (EK) Nr. 2200/96 piemērošanai attiecībā uz ražotāju organizāciju atzīšanas [un ražotāju grupu pagaidu atzīšanas] nosacījumiem, 6. panta otrajā punktā lietas apstākļu norises laikā skaidri bija noteikts, ka "dalībvalsts nosaka apstākļus", kādos ražotāju organizācija drīkst uzticēt trešajām personām veikt savus uzdevumus;

b) 1. jautājumā minētā dalībvalsts lietas apstākļu norises laikā nebija noteikusi šādus apstākļus?

(¹) Padomes 1996. gada 28. oktobra Regula (EK) Nr. 2200/96 par augļu un dārzeņu tirgus kopējo organizāciju (OV L 297, 1. lpp.)

(²) Komisijas 2003. gada 11. augusta Regula (EK) Nr. 1432/03, kurā izklāstīti sīki izstrādāti noteikumi Padomes Regulas (EK) Nr. 2200/96 piemērošanai attiecībā uz ražotāju organizāciju atzīšanas un ražotāju grupu pagaidu atzīšanas nosacījumiem (OV L 203, 18. lpp.)

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 13. oktobrī iesniedza Giudice di Pace di Lecce (Itālija) — kriminālprocess pret Abdoul Khadre Mbaye

(Lieta C-522/11)

(2011/C 370/29)

Tiesvedības valoda — itāļu

Iesniedzējtiesa

Giudice di Pace di Lecce

Lietas dalībnieki pamata procesā

Abdoul Khadre Mbaye

Prejudiciālie jautājumi

- Vai Direktīvas 2008/115/EK (¹) 2. panta 2. punkta b) apakšpunkts nepieļauj minētās direktīvas piemērošanu arī tad, ja ir valsts tiesību norma (Konsolidētā teksta 286/98 10.a pants), saskaņā ar kuru nelikumīgu ieeļošanu vai uzturēšanos soda, veicot izraidīšanu — pasākumu, kas aizstāj kriminālsodu?

2) Vai Kopienų direktīva par trešo valstu valstspiederīgo atgriešanu nepieļauj, ka tiek piemērots kriminālsods tikai par to, ka ārvalstnieks valsts teritorijā atrodas nelikumīgi neatkarīgi no valsts tiesiskajā regulējumā un šajā pašā direktīvā paredzētās atgriešanas administratīvās procedūras pabeigšanas?

(¹) OV L 348, 98. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 18. oktobrī iesniedza Administrativen Sad Sofia-grad (Bulgārija) — Zuheyr Freyeh Halaf/Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet

(Lieta C-528/11)

(2011/C 370/30)

Tiesvedības valoda — bulgāru

Iesniedzējtiesa

Administrativen Sad Sofia-grad

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītājs: Zuheyr Freyeh Halaf

Atbildētāja: Darzhavna agentsia za bezhantsite pri Ministerski savet

Prejudiciālie jautājumi

1) Vai Padomes 2003. gada 18. februāra Regulas (EK) Nr. 343/2003 (¹), ar ko paredz kritērijus un mehānismus, lai noteiktu dalībvalsti, kura ir atbildīga par trešās valsts pilsoņa patvēruma pieteikuma izskatīšanu, kas iesniegts kādā no dalībvalstīm, 3. panta 2. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tas pieļauj, ka dalībvalsts uzņemas atbildību par patvēruma pieteikuma izskatīšanu, ja patvēruma meklētāja personiskie apstākļi nav tādi, kas pamatotu šīs regulas 15. pantā paredzētās humānās klauzulas piemērojamību, un ja uz dalībvalsti, kas ir atbildīgā saskaņā ar regulas 3. panta 1. punktu, attiecas vismaz šādi apstākļi:

a) Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos (UNHCR) dokumentos tiek minēti fakti un secinājumi, saskaņā ar kuriem atbilstoši tiesību aktiem atbildīgā dalībvalsts pārkāpj Eiropas Savienības tiesību noteikumus patvēruma jomā, kuri attiecas uz patvēruma meklētāju uzņemšanas nosacījumiem, piekļuvi patvēruma pieteikuma izskatīšanas procesam vai šī procesa kvalitāti;

b) atbilstoši tiesību aktiem atbildīgā dalībvalsts nav sniegusi atbildi uz atpakaļuzņemšanas pieprasījumu saskaņā ar Regulas Nr. 343/2003 20. panta 1. punktu, un šajā regulā nav paredzēti noteikumi par LESD 80. pantā noteiktā solidaritātes principa ievērošanu?

2) Vai Regulas Nr. 343/2003 3. panta 2. punkta piemērošanas nolūkos ir pieļaujams, ka dalībvalsts tiesa, kurā, pamatojoties uz apgalvojumiem par Savienības tiesību pārkāpumu patvēruma jomā dalībvalstī, kas saskaņā ar šīs regulas 3. panta 1. punktu ir atbildīgā dalībvalsts, tiek prasīta regulas piemērošana, izvērtē šo tiesību pārkāpumu un no tā izrietošās sekas attiecībā uz patvēruma meklētāja tiesībām, ko Savienības tiesības viņam nodrošina viņa pārsūtīšanas gadījumā uz atbildīgo dalībvalsti, ja Eiropas Savienības Tiesa Savienības tiesībās paredzētajā procedūrā nav konstatējusi atbilstošu šīs dalībvalsts Savienības tiesību noteikumu pārkāpumu?

Gadījumā, ja atbilde uz iepriekšējo jautājumu ir apstiprinoša, varētu sniegt atbildes arī uz šādiem jautājumiem par Savienības tiesību pārkāpuma kritēriju noteikšanu:

Vai ir jāņem vērā tikai būtiski Savienības tiesību pārkāpumi un kādus kritērijus valsts tiesai ir jāizmanto šo pārkāpumu konstatēšanā, lai varētu piemērot Regulas Nr. 343/2003 interpretējamo tiesību normu?

Vai Savienības tiesību pārkāpums patvēruma jomā tikai tad ir jāatzīst par būtisku, ja tas izpaužas kā kaut kādu patvēruma meklētājam Savienības tiesībās garantētu tiesību pārkāpums, vai tas ir jāierobežo ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 18. pantā paredzēto patvēruma tiesību pārkāpumu?

Ja atbilstoši Savienības tiesību vispārējiem kritērijiem un standartiem nav juridiska pamata apmierināt personas patvēruma pieteikumu, vai tad ir jāizvērtē tikai patvēruma meklētāja uzņemšanas nosacījumu pārkāpumi atbilstoši tiesību aktiem atbildīgajā dalībvalstī?

3) Kāds ir patvēruma tiesību saturs atbilstoši Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 18. pantam, skatot to kopā ar Hartas 53. pantu, kā arī ar Regulas Nr. 343/2003 2. panta c) apakšpunktā paredzēto definīciju un preambulas divpadsmito apsvērumu?

4) Vai Regulas Nr. 343/2003 3. panta 2. punkts ir jāinterpretē tādējādi, ka tas atļauj dalībvalsts tiesai uzskatīt, ka ir atspēkots neizraidīšanas un drošas valsts principa ievērošanas pieņēmums šīs regulas preambulas otrā apsvēruma izpratnē attiecībā uz dalībvalsti, kas ir atbildīga saskaņā ar regulas 3. panta 1. punktu, ja Eiropas Savienības Tiesa to nav konstatējusi, saistībā ar to ņemot vērā:

— atzītās UNHCR biroja uzraudzības pilnvaras, kas izriet no pienākuma ievērot starptautisko tiesību dokumentus patvēruma jomā atbilstoši LESD 78. panta 1. punktam un tieši no Padomes 2005. gada 1. decembra Direktīvas 2005/85/EK⁽²⁾ par minimāliem standartiem attiecībā uz dalībvalstu procedūrām, ar kurām piešķir un atņem bēgļa statusu, 21. panta, kā arī

— UNHCR biroja dokumentos minētos faktus un secinājumus, saskaņā ar kuriem dalībvalsts, kas ir atbildīga saskaņā ar Regulas Nr. 343/2003 3. panta 1. punktu, pārkāpj Eiropas Savienības tiesību noteikumus patvēruma jomā?

5) Vai Regulas Nr. 343/2003 3. panta 2. punkts, skatot to kopā ar LESD 78. panta 1. punktā paredzēto pienākumu ievērot starptautisko tiesību dokumentus patvēruma jomā, ir jāinterpretē tādējādi, ka dalībvalstīm ir pienākums saskaņā ar Regulas Nr. 343/2003 atbildīgās dalībvalsts noteikšanas procesā lūgt UNHCR atzinumu, ja šī biroja dokumentos tiek minēti fakti un secinājumi, atbilstoši kuriem saskaņā ar Regulas Nr. 343/2003 3. panta 1. punktu atbildīgā dalībvalsts pārkāpj Eiropas Savienības tiesību noteikumus patvēruma jomā?

Gadījumā, ja atbilde uz šo jautājumu ir apstiprinoša, varētu sniegt atbildi arī uz šādu jautājumu:

Vai ar to, ka netiek prasīts šāds UNHCR biroja atzinums, tiek būtiski pārkāpts saskaņā ar Regulas Nr. 343/2003 3. pantu atbildīgās dalībvalsts noteikšanas process un tiek pārkāptas tiesības uz labu pārvaldību un tiesības uz efektīvu tiesību aizsardzību saskaņā ar Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 41. un 47. pantu, ņemot vērā arī Direktīvas 2005/85 21. pantu, kurā ir paredzētas šā biroja tiesības paust savus uzskatus individuālu patvēruma pieteikumu izskatīšanā?

⁽¹⁾ OV L 50, 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 326, 13. pp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 17. septembra iesniedza Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London (Apvienotā Karaliste) — Olaitan Ajoke Alarape, Olukayode Azeez Tijani/Secretary of State for the Home Department

(Lieta C-529/11)

(2011/C 370/31)

Tiesvedības valoda — angļu

Iesniedzējtiesa

Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Olaitan Ajoke Alarape, Olukayode Azeez Tijani

Atbildētājs: Secretary of State for the Home Department

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Lai vecāks varētu tikt kvalificēts kā “galvenais apgādnieks”, lai iegūtu uzturēšanās tiesības saistībā ar bērnu, kas sasniedzis 21 gadu vecumu un izmanto tiesības iegūt izglītību saskaņā ar Regulas Nr. 1612/68 12. pantu (skat. tagad Regulas (ES) Nr. 492/2011 10. pantu⁽¹⁾), vai ir nepieciešams, ka šis bērns ir (i) atkarīgs no šāda vecāka, (ii) dzīvo šāda vecāka mājāsaimniecībā un (iii) saņem emocionālo atbalstu no šāda vecāka?
- 2) Ja, lai saņemtu šādas atvasinātas uzturēšanās tiesības, vecākam nav jāpierāda, ka ir izpildīti visi iepriekš minētie trīs nosacījumi, vai ir pietiekami pierādīt, ka ir izpildīts tikai viens vai tikai divi?
- 3) Saistībā ar iepriekš minēto (ii) nosacījumu vai var uzskatīt, ka pilngadīgs bērns students turpina dzīvot kopējā mājāsaimniecībā ar savu vecāku (vecākiem), pat ja minētais students dzīvo projām no mājām studiju laikā (izņemot brīvdienas un dažas nedēļas nogales)?
- 4) Saistībā ar iepriekš minēto (iii) nosacījumu vai ir nepieciešams, lai vecāka sniegtais emocionālais atbalsts ir īpaša rakstura (t.i., tuvs vai fiziski tuvs) vai ir pietiekami, ka tas ietver parastas emocionālas saiknes starp vecāku un pilngadīgu bērnu?
- 5) Ja personai ir bijušas ES uzturēšanās tiesības saskaņā ar Regulas Nr. 1612/68 12. pantu (tagad Regulas Nr. 492/2011 10. pants) uz nepārtrauktu periodu, kas ilgāks par pieciem gadiem, vai šāda uzturēšanās ir pietiekama, lai iegūtu pastāvīgas uzturēšanās atļauju saskaņā ar Direktīvas 2004/38/EK⁽²⁾ (turpmāk tekstā — “Pilsonu Direktīva”) IV nodaļu par “Pastāvīgas uzturēšanās tiesībām” un saņemtu dokumentu, ar ko apliecina pastāvīgu uzturēšanos, saskaņā ar šīs pašas direktīvas 19. pantu?

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 5. aprīļa Regula (ES) Nr. 492/2011 par darba ņēmēju brīvu pārvietošanos Savienībā, OV L 141, 1. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/38/EK par Savienības pilsoņu un viņu ģimenes locekļu tiesībām brīvi pārvietoties un uzturēties dalībvalstu teritorijā, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1612/68 un atceļ Direktīvas 64/221/EEK, 68/360/EEK, 72/194/EEK, 73/148/EEK, 75/34/EEK, 75/35/EEK, 90/364/EEK, 90/365/EEK un 93/96/EEK, OV L 158, 77. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 21. oktobrī iesniedza Tribunale di Genova (Itālija) — Mattia Manzi, Compagnia Naviera Orchestra/Capitaneria di Porto di Genova

(Lieta C-537/11)

(2011/C 370/32)

Tiesvedības valoda — itāļu

Iesniedzējtiesa

Tribunale di Genova

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāji: Mattia Manzi, Compagnia Naviera Orchestra

Atbildētājs: Capitaneria di Porto di Genova

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai 4.a pants Direktīvā 1999/32/EK ⁽¹⁾, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 2005/33/EK ⁽²⁾, kura pielāgota arī ņemot vērā MARPOL Konvencijas VI pielikuma stāšanās spēkā, ir, ievērojot starptautisko labas ticības principu un lojālas sadarbības starp Kopienu un dalībvalstīm principu, jāinterpretē tādējādi, ka minētajā pantā paredzētā robeža 1,5 masas procentu apjomā attiecībā uz sēru flotes degvielā nav piemērojama kuģiem, kas peld ar tādas trešās valsts karogu, kura ir MARPOL 73/78 Konvencijas līgumslēdzēja valsts, ja šie kuģi atrodas tādas dalībvalsts ostā, kas arī ir MARPOL 73/78 Konvencijas VI pielikuma līgumslēdzēja valsts?
- 2) Ja 4.a pants Direktīvā 1999/32/EK, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 2005/33/EK, nav interpretējams 1) jautājumā minētajā nozīmē, — vai norādītais pants — tiktāl, ciktāl tajā ir paredzēta robeža 1,5 masas procentu apjomā attiecībā uz sēra saturu flotes degvielā, ko izmanto tādiem pasažieru kuģiem, kuri veic regulārus pārvadājumus no Kopienas ostas vai uz to, pat ja tie peld ar tādas trešās valsts karogu, kura ir līgumslēdzēja valsts MARPOL 73/78 Konvencijas VI pielikumam, saskaņā ar kuru ārpus SECA [sēra emisiju kontroles zonām] ir piemērojama robeža 4,5 masas procentu apjomā attiecībā uz sēru, — ir prettiesisks, jo tas ir pretrunā vispārējam starptautisko tiesību principam *pacta sunt servanda*, kā arī lojālas sadarbības starp Kopienu un dalībvalstīm principam, liekot dalībvalstīm, kas ratificējušas un noslēgušas VI pielikumu, nepildīt pienākumus, ko tās uzņēmušas attiecībā pret pārējām MARPOL 73/78 Konvencijas VI pielikuma līgumslēdzējām valstīm?

- 3) Vai jēdziens “regulārs pārvadājums” saskaņā ar 2. panta 3.g punktu Direktīvā 1999/32/EK, ar grozījumiem, kas izdarīti ar Direktīvu 2005/33/EK, ir jāinterpretē tādējādi, ka kuģi, kuri veic “regulārus pārvadājumus”, ietver arī kruīzu kuģus?

⁽¹⁾ OV L 121, 13. lpp.

⁽²⁾ OV L 191, 59. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, ko 2011. gada 21. oktobrī iesniedza Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana (Itālija) — Ottica New Line di Accardi Vincenzo/Comune di Campobello di Mazara

(Lieta C-539/11)

(2011/C 370/33)

Tiesvedības valoda — itāļu

Iesniedzējtiesa

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

Lietas dalībnieki pamata procesā

Prasītāja: Ottica New Line di Accardi Vincenzo

Atbildētāja: Comune di Campobello di Mazara

Prejudiciālie jautājumi

- 1) Vai Eiropas Savienības tiesības brīvības veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvības jomā ir jāinterpretē tādējādi, ka primāram vispārējo interešu apsvērumam, kas saistīts ar prasību aizsargāt cilvēku veselību, atbilst valsts tiesiskais regulējums — šajā gadījumā Sicīlijas Autonomā reģiona 2004. gada likuma Nr. 12 1. pants —, kurā optikas prakšu uzņēmējdarbības veikšanai dalībvalsts teritorijā (šajā gadījumā — minētās teritorijas daļā) ir noteikti ierobežojumi attiecībā uz apdzīvotības blīvumu un attālumu starp praksēm — ierobežojumi, kas abstrakti būtu iepriekš atgādīnāto pamatbrīvību pārkāpums?
- 2) Ja atbilde uz iepriekšējo jautājumu ir apstiprinoša, — vai saskaņā ar Eiropas Savienības tiesībām ierobežojums attiecībā uz apdzīvotības blīvumu (viena prakse uz astoņiem tūkstošiem pastāvīgo iedzīvotāju) un ierobežojums attiecībā uz attālumu (trīs simt metru no vienas prakses līdz citai), kuri Sicīlijas Autonomā reģiona 2004. gada likumā Nr. 12 noteikti optikas prakšu uzņēmējdarbības veikšanai reģiona teritorijā, ir uzskatāmi par piemērotiem, lai sasniegtu mērķi, kas atbilst iepriekš norādītajam primārajam vispārējo interešu apsvērumam?

3) Ja atbilde uz 1) jautājumu ir apstiprinoša, — vai saskaņā ar Eiropas Savienības tiesībām ierobežojums attiecībā uz apdzīvotības blīvumu (viena prakse uz astoņiem tūkstošiem pastāvīgo iedzīvotāju) un ierobežojums attiecībā uz attālumu (trīs simt metru no vienas prakses līdz citai), kuri Sicīlijas

Autonomā reģiona 2004. gada likumā Nr. 12 noteikti optikas prakšu uzņēmējdarbības veikšanai reģiona teritorijā, ir samērīgi, proti, vai tie nav pārmērīgi, lai sasniegtu mērķi, kas atbilst iepriekš norādītajam primārajam vispārējo interešu apsvērumam?

VISPĀRĒJĀ TIESA

Vispārējās tiesas 2011. gada 8. novembra spriedums —
Zhejiang Harmonic Hardware Products/Padome

(Lieta T-274/07) ⁽¹⁾

(Dempings — Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas Republikas izcelsmes gludināmo dēļu imports — Tāda uzņēmuma statuss, kurš darbojas tirgus ekonomikā — Tiesības uz aizstāvību — Cenu saistību piedāvājums — Konfidencialitātes ievērošana attiecībā uz sūdzības iesniedzēju identitāti)

(2011/C 370/34)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd (Quzhou, Zhejiang, Ķīna) (pārstāvji — R. MacLean, solicitor, un Y. Melin, avocat)

Atbildētāja: Eiropas Savienības Padome (pārstāvji — J.P. Hix un B. Driessen, kam palīdz B. O'Connor, solicitor, un E. McGovern, barrister)

Personas, kas iestājušās lietā atbildētājas prasījumu atbalstam: Eiropas Komisija (pārstāvji — H. van Vliet un K. Talabér-Ritz); Vale Mill (Rochdale) Ltd (Rochdale, Apvienotā Karaliste); Pirola SpA (Mapello, Itālija) un Colombo New Scal SpA (Rovagnate, Itālija) (pārstāvji — G. Berrisch un G. Wolf, avocats)

Priekšmets

Prasība atcelt Padomes 2007. gada 23. aprīļa Regulu (EK) Nr. 452/2007 par galīgā antidempinga maksājuma uzlikšanu Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas izcelsmes gludināmo dēļu importam un tam noteiktā pagaidu maksājuma galīgo iekasēšanu (OV L 109, 12. lpp.) tiktāl, ciktāl ar to tiek uzlikts antidempinga maksājums par prasītājas izgatavoto gludināmo dēļu importu

Rezolutīvā daļa:

- 1) atcelt Padomes 2007. gada 23. aprīļa Regulas (EK) Nr. 452/2007 par galīgā antidempinga maksājuma uzlikšanu Ķīnas Tautas Republikas un Ukrainas izcelsmes gludināmo dēļu importam un tam noteiktā pagaidu maksājuma galīgo iekasēšanu 1. un 2. pantu, ciktāl ar tiem tiek uzlikts galīgais antidempinga maksājums un galīgi iekasēts noteiktais pagaidu maksājums par Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd izgatavoto gludināmo dēļu importu;
- 2) Eiropas Savienības Padome sedz savus, kā arī atļūdzina Zhejiang Harmonic Hardware Products tiesāšanās izdevumus;
- 3) Eiropas Komisija, Vale Mill (Rochdale) Ltd, Pirola SpA un Colombo New Scal SpA sedz savus tiesāšanās izdevumus pašas.

⁽¹⁾ OV C 223, 22.09.2007.

Vispārējās tiesas 2011. gada 8. novembra spriedums —
Walton/Komisija

(Lieta T-37/08) ⁽¹⁾

(Budžeta izlietojums — Piedziņa — Prasījumu ieskaits — Atpakaļejošs spēks — Vispārējās tiesas spriedums, ar kuru Komisijai piespriež maksāt zaudējumu atlīdzību un attiecīgos procentus — Prasība, kas ir droša, noteikta lieluma un kurai pienācis samaksas termiņš)

(2011/C 370/35)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītājs: Robert Walton (Oksforda, Apvienotā Karaliste) (pārstāvis — D. Beard, barrister)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvis — J. Currall)

Priekšmets

Prasība atcelt Komisijas 2007. gada 16. novembra lēmumu par ieskaita veidā atgūstamās summas EUR 36 551,58 apmērā, ko tai ir parādā prasītājs, piedziņu.

Rezolutīvā daļa:

- 1) atcelt Komisijas 2007. gada 16. novembra lēmumu tiktāl, ciktāl ar to summā, uz kuru attiecas ieskaits, ir iekļauti procenti, kas uzkrāti pēc 2007. gada 12. jūlija;
- 2) katrs lietas dalībnieks sedz savus tiesāšanās izdevumus pats.

⁽¹⁾ OV C 92, 12.04.2008.

Vispārējās tiesas 2011. gada 10. novembra spriedums —
Elliniki Nafpigokataskevastiki u.c./Komisija

(Lieta T-384/08) ⁽¹⁾

(Valsts atbalsts — Kuģu būve — Atbalsts, ko Grieķijas iestādes ir sniegušas kompensācijas garantijas veidā — Lēmums, ar kuru atbalsts atzīts par nesaderīgu ar kopējo tirgu — Valsts atbalsta jēdziens — Valsts vairojamība — Valsts līdzekļi — Privātā ieguldītāja kritērijs)

(2011/C 370/36)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītāji: Elliniki Nafpigokataskevastiki AE Chartofylakeiou (Chaidari, Grieķija), Howaldtswerke-Deutsche Werft GmbH (Kīle, Vācija) un ThyssenKrupp Marine Systems AG (Hamburga, Vācija) (pārstāvji — U. Soltész un C. von Köckritz, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — L. Flynn, M. Konstantinidis un C. Urraca Caviedes)

Persona, kas iestājusies lietā atbildētājas prasījumu atbalstam: Trapeza Peiraios AE (Atēnas, Grieķija) (pārstāvji — S. Pappas, I. Ktenidis un C. Apalagaki, advokāti)

Priekšmets

Prasība atcelt Komisijas 2008. gada 2. jūlija Lēmuma 2009/610/CE par valsts atbalstu C 16/2004 (ex NN 29/04, CP 71/02 un CP 133/25), ko Grieķija piešķirusi uzņēmumam Hellenic Shipyards SA (OV 2009, L 225, 104. lpp.), 16. pantu

Rezolutīvā daļa:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) Elliniki Nafpigokataskevastiki AE Chartofylakeiou, Howaldtswerke-Deutsche Werft GmbH un ThyssenKrupp Marine Systems AG sedz savus, kā arī atlīdzina Eiropas Komisijas un Trapeza Peiraios AE tiesāšanās izdevumus.

(¹) OV C 301, 22.11.2008.

Vispārējās tiesas 2011. gada 8. novembra spriedums — *Idromacchine u.c./Komisija*

(Lieta T-88/09) (¹)

(Ārpuslīgumiskā atbildība — Valsts atbalsts — Komisijas lēmums uzsākt oficiālo izmeklēšanas procedūru — Norādes, ar kurām kaitē trešai sabiedrībai — Pietiekami būtisks tādas tiesību normas pārkāpums, ar kuru privātpersonām piešķir tiesības — Pienākums glabāt dienesta noslēpumu — Nemantiskie kaitējumi — Mantiskie kaitējumi — Cēloņsakarība — Nokavējuma un kompensācijas procenti)

(2011/C 370/37)

Tiesvedības valoda — itāļu

Lietas dalībnieki

Prasītāji: *Idromacchine Srl* (Porto Marghera, Itālija); *Alessandro Capuzzo* (Mirano, Itālija) un *Roberto Capuzzo* (Mogliano Veneto, Itālija) (pārstāvji — W. Viscardini un G. Donà, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — D. Grespan un E. Righini, pārstāvji, kuriem palīdz F. Ruggeri Laderchi, advokāts)

Priekšmets

Prasība atlīdzināt zaudējumus, kas nepatiesas informācijas, publicējot Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī Komisijas 2004. gada 30. decembra Lēmumu C(2002) 5426, galīgā redakcija, "Valsts atbalsts — Itālija — Valsts atbalsts N 586/2003, N 587/2003, N 589/2003 un C 48/2004 (ex N 595/2003) — Ķīmikāliju tankkuģa 3 gadu piegādes termiņa pagarināšana

— Uzaicinājums iesniegt apsvērumus saskaņā ar [EKL] 88. panta 2. punktu", dēļ, iespējams, nodarīti tostarp *Idromacchine* tēlam un reputācijai

Rezolutīvā daļa:

- 1) Eiropas Komisija izmaksā *Idromacchine Srl* atlīdzību EUR 20 000 apmērā par tai nodarīto nemantisko kaitējumu;
- 2) atlīdzība *Idromacchine* tiek palielināta par kompensācijas procentiem, ko skaita no 2005. gada 18. februāra līdz šī sprieduma pasludināšanas dienai, pamatojoties uz galvenajām refinansēšanas darbībām noteikto Eiropas Centrālās bankas (ECB) likmi, kas piemērojama attiecīgajā laika posmā un kas palielināta par diviem punktiem;
- 3) atlīdzība *Idromacchine* tiek palielināta par kavējuma procentiem, ko skaita no šī sprieduma pasludināšanas dienas līdz minētas atlīdzības pilnīgai samaksai, pamatojoties uz galvenajām refinansēšanas darbībām noteikto ECB likmi, kas piemērojama attiecīgajā laika posmā un kas palielināta par diviem punktiem;
- 4) pārējā daļā prasību noraidīt;
- 5) Komisija sedz savus un atlīdzina divas trešdaļas no *Idromacchine*, *Alessandro Kapuco* un *de Roberto Kapuco* tiesāšanās izdevumiem, kuri savukārt sedz vienu trešdaļu no saviem tiesāšanās izdevumiem.

(¹) OV C 102, 01.05.2009.

Vispārējās tiesas 2011. gada 10. novembra spriedums — *Esprit International/ITSB — Marc O'Polo International* (uz kabatas izvietota "e" burta attēls)

(Lieta T-22/10) (¹)

(Kopienas preču zīme — Iebildumu process — Kopienas grafiskas preču zīmes, ko veido uz kabatas izvietota burta attēls, reģistrācijas pieteikums — Agrāka valsts grafiska preču zīme, ko veido burta attēls — Relatīvs atteikuma pamatojums — Sajaukšanas iespēja — Regulas (EK) Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkts)

(2011/C 370/38)

Tiesvedības valoda — vācu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: *Esprit International LP* (Ņujorka, Amerikas Savienotās Valstis) (pārstāvji — M. Treis un E. M. Strobel, advokāti)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (pārstāvji — sākotnēji S. Schöffner, vēlāk — G. Schneider)

Otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece, persona, kas iestājusies lietā Vispārējā tiesā: *Marc O'Polo International GmbH* (*Stephanskirchen*, Vācija) (pārstāvji — A. Gaul, V. Spitz, T. Golda un S. Kirschstein-Freund, advokāti)

Priekšmets

Prasība par ITSB Apelāciju ceturtais padomes 2009. gada 19. novembra lēmumu lietā R 1666/2008-4 attiecībā uz iebildumu procesu starp Marc O'Polo International GmbH un Esprit International LP

Rezolutīvā daļa:

- 1) prasību noraidīt;
- 2) Esprit International LP atlīdzina tiesāšanās izdevumus.

(¹) OV C 100, 17.04.2010.

Vispārējās tiesas 2011. gada 10. novembra spriedums — Ben Ri Electrónica/ITSB — Sacopa (“LT LIGHT-THECNO”)

(Lieta T-143/10) (¹)

(Kopienas preču zīme — Iebildumu process — Kopienas grafiskas preču zīmes “LT LIGHT-THECNO” reģistrācijas pieteikums — Agrāka Kopienas grafiska preču zīme “LT” — Relatīvs atteikuma pamatojums — Apzīmējumu līdzība — Regulas (EK) Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkts)

(2011/C 370/39)

Tiesvedības valoda — spāņu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Ben Ri Electrónica, SA (Madride, Spānija) (pārstāvis — A.I. Alejos Cutuli, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (pārstāvis — J. Crespo Carrillo)

Otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece: Sacopa, SAU (Sant Jaume de Llierca, Spānija)

Priekšmets

Prasība par ITSB Apelāciju ceturtais padomes 2010. gada 3. februāra lēmumu lietā R 1625/2008-4 attiecībā uz iebildumu procesu starp Ben-Ri Electrónica, SA un Sacopa, SA

Rezolutīvā daļa:

- 1) atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) Apelāciju ceturtais padomes 2010. gada 3. februāra lēmumu lietā R 1625/2008-4;
- 2) pārējā daļā prasību noraidīt;
- 3) ITSB sedz savus, kā arī atlīdzina Ben-Ri Electrónica, SA tiesāšanās izdevumus.

(¹) OV C 134, 22.05.2010.

Vispārējās tiesas 2011. gada 10. novembra spriedums — Three-N-Products Private/ITSB — Shah (“AYUURI NATURAL”)

(Lieta T-313/10) (¹)

(Kopienas preču zīme — Iebildumu process — Kopienas vārdiskas preču zīmes “AYUURI NATURAL” reģistrācijas pieteikums — Agrāka Kopienas vārdiska preču zīme “AYUR” un agrāka Kopienas grafiska preču zīme “AYUR” — Relatīvs atteikuma pamatojums — Sajaukšanas iespēja — Apzīmējumu līdzība — Regulas (EK) Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkts)

(2011/C 370/40)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Three-N-Products Private Ltd (New Delhi, Indija) (pārstāvis — C. Jäger, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi) (pārstāvis — D. Botis)

Pārējie procesa ITSB Apelāciju padomē dalībnieki, personas, kas iestājusās lietā Vispārējā tiesā: Sheilesh Shah (Wembley, Apvienotā Karaliste) un Akhil Shah (Wembley, Apvienotā Karaliste) (pārstāvis — M. Chapple, barrister)

Priekšmets

Prasība par ITSB Apelāciju ceturtais padomes 2010. gada 1. jūnija lēmumu lietā R 1005/2009-4 attiecībā uz iebildumu procesu starp Three-N-Products Private Ltd un S. Shah, A. Shah un M. Shah k-giem

Rezolutīvā daļa:

- 1) atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) (ITSB) Apelāciju ceturtais padomes 2010. gada 1. jūnija lēmumu lietā R 1005/2009-4;
- 2) ITSB sedz savus tiesāšanās izdevumus pats, kā arī atlīdzina Three-N-Products Private Ltd tiesāšanās izdevumus;
- 3) Sheilesh Shah un Akhil Shah sedz savus tiesāšanās izdevumus paši, kā arī atlīdzina nepieciešamos izdevumus, kas Three-N-Products Private Ltd radušies lietas vešanas sakarā ITSB Apelāciju ceturtajā padomē.

(¹) OV C 260, 25.09.2010.

**Vispārējās tiesas 2011. gada 21. oktobra rīkojums —
Groupement Adriano, Jaime Ribeiro, Conduril/Komisija**

(Lieta T-335/09) ⁽¹⁾

(Prasība atcelt tiesību aktu — MEDA I programma — Īpašais finansēšanas nolīgums — Eiropas Savienībai piešķirtais mandāts atgūt parādus, kuri trešai personai jāmaksā Marokas Karalistei — Paziņojums par parādu — Atgādinājuma vēstule — No līguma nenodalāmi akti — Nepārsūdzams akts — Nepieņemamība)

(2011/C 370/41)

Tiesvedības valoda — portugāļu

Lietas dalībnieki

Prasītāji: Groupement Adriano, Jaime Ribeiro, Conduril — Construção, ACE (Porto, Portugāle) (pārstāvji — A. Pinto Cardoso un L. Fuzeta da Ponte, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Komisija (pārstāvji — A.-M. Rouchaud-Joët un S. Delaude, pārstāvji, kuriem palīdz R. Faria da Cunha, advokāts)

Priekšmets

Prasība atcelt, pirmkārt, Komisijas 2009. gada 12. jūnija paziņojumu par parādu Nr. 3230905275 un, otrkārt, 2009. gada 3. augusta vēstuli, ar kuru Komisija uzdod samaksāt ar paziņojumu par parādu pieprasīto summu, kā arī nokavējuma procentus

Rezolutīvā daļa

- 1) prasību noraidīt kā nepieņemamu;
- 2) Eiropas Komisija sedz savus, kā arī atlīdzina Groupement Adriano, Jaime Ribeiro, Conduril — Construção, ACE tiesāšanās izdevumus.

⁽¹⁾ OV C 267, 07.11.2009.

Prasība, kas celta 2011. gada 19. septembrī — Euro-Information/ITSB (“EURO AUTOMATIC PAIEMENT”)

(Lieta T-497/11)

(2011/C 370/42)

Tiesvedības valoda — franču

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Euro-Information — Européenne de traitement de l'information (Strasbūra, Francija) (pārstāvis — A. Grolée, advokāts)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

Prasītājas prasījumi

— atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju otrās padomes 2011. gada 7. jūlija lēmumu lietā R 370/2011-2;

— piespriest Iekšējā tirgus saskaņošanas birojam (preču zīmes, paraugi un modeļi) atlīdzināt prasītājai procesā ITSBS un šajā tiesvedībā radušos tiesāšanās izdevumus.

Pamati un galvenie argumenti

Attiecīgā Kopienas preču zīme: vārdiska preču zīme “EURO AUTOMATIC PAIEMENT” attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 9., 35., 36., 37., 38., 42. un 45. klasē

Pārbaudītāja lēmums: pieteikumu noraidīt

Apelāciju padomes lēmums: apelācijas sūdzību noraidīt

Izvirzītie pamati: Regulas Nr. 207/2009 7. panta 1. punkta c) apakšpunkta pārkāpums, jo reģistrācijai pieteiktā preču zīme neesot aprakstoša

Prasība, kas celta 2011. gada 7. oktobrī — Luxembourg Patent Co./ITSB — DETEC (“FIREDETEC”)

(Lieta T-527/11)

(2011/C 370/43)

Valoda, kādā sagatavots prasības pieteikums — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Luxembourg Patent Co. SA (Lintgen, Luksemburga) (pārstāvis — K. Manhaeve, lawyer)

Atbildētājs: Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (preču zīmes, paraugi un modeļi)

Otra procesa ITSBS Apelāciju padomē dalībniece: Sistemas de Seguridad, Detección y Extinción de Incendios, SL (DETEC) (Madride, Spānija)

Prasītājas prasījumi

— atcelt Iekšējā tirgus saskaņošanas biroja (preču zīmes, paraugi un modeļi) Apelāciju ceturtnās padomes 2011. gada 26. jūlija lēmumu lietā R 736/2010-4, ciktāl ar to apmierināti iebildumu iesniedzēja iebildumi pret prasītājas reģistrācijas pieteikumu attiecībā uz precēm “ugunsdzēsības ierīces; ugunsdzēsības ierīces automātiskai un neatkarīgai ugunsgrēka atklāšanai un nodzēšanai”, kas ietilpst 9. klasē, un [pakalpojumiem] “ugunsdzēsības aparātu un ierīču attīstīšana”, kas ietilpst 42. klasē; un

— piespriest atbildētājam un, attiecīgā gadījumā, otram procesa ITSB Apelāciju padomē dalībnieci solidāri un atsevišķi atlīdzināt visus tiesāšanās izdevumus

Pamati un galvenie argumenti

Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikuma iesniedzēja: prasītāja

Attiecīgā Kopienas preču zīme: vārdiska preču zīme "FIREDETEC" attiecībā uz precēm [un pakalpojumiem], kas ietilpst 1., 9., 17. un 42. klasē — Kopienas preču zīmes reģistrācijas pieteikums Nr. 4904389

Iebildumu procesā pretstatītās preču zīmes vai apzīmējuma īpašniece: otra procesa ITSB Apelāciju padomē dalībniece

Pretstatītā preču zīme vai apzīmējums: Spānijas preču zīmes reģistrācija Nr. 1759982 grafiskai preču zīmei "DETEC" attiecībā uz precēm, kas ietilpst 9. klasē, Spānijas preču zīmes reģistrācija Nr. 1759983 grafiskai preču zīmei "DETEC" attiecībā uz pakalpojumiem, kas ietilpst 37. klasē; Kopienas preču zīmes reģistrācija Nr. 3813219 grafiskai preču zīmei "DETEC Sistemas de Seguridad, Detección y Extinción de Incendios, SL" attiecībā uz precēm un pakalpojumiem, kas ietilpst 9., 37. un 45. klasē

Iebildumu nodaļas lēmums: iebildumus daļēji apmierināt

Apelāciju padomes lēmums: apelāciju sūdzību noraidīt

Izvirzītie pamati: Padomes Regulas Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkta pārkāpums, jo Apelāciju padome esot nepareizi novērtējusi reģistrācijai pieteiktās preču zīmes un pretstatītās preču zīmes sajaukšanas iespēju

Prasība, kas celta 2011. gada 6. oktobrī — ALOUMINION/ Komisija

(Lieta T-542/11)

(2011/C 370/44)

Tiesvedības valoda — grieķu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: Alouminion A. E. (Marousi, Grieķija) (pārstāvji — G. Dellis un N. Korogiannakis, advokāti)

Atbildētāja: Eiropas Komisija

Prasījumi

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Komisijas 2011. gada 13. jūlija Lēmumu C(2011) 4916, galīgā redakcija, par valsts atbalstu Nr. C2/2010 (ex NN 62/2009), ko Grieķija ir piešķirusi Alouminion tis Elladas A. E.;

— piespriest Komisijai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

Pamati un galvenie argumenti

Ar šo prasību prasītāja saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību (turpmāk tekstā — "LESD") 263. panta 4. punktu lūdz atcelt — ar sekām, kas no tā izriet atbilstoši LESD 266. panta 1. punktam, — Eiropas Komisijas 2011. gada 13. jūlija Lēmumu C(2011) 4916, galīgā redakcija, ar numuru C2/2010 (ex NN 62/2009) par valsts atbalsta piešķiršanu sabiedrībai Alouminion tis Elladas.

Savu prasījumu pamatojumam prasītāja ir izvirzījusi šādus atcelšanas pamatus:

— Regulas Nr. 659/1999 1. panta, kompetences sadalījumu starp Komisiju un valsts tiesām reglamentējošo noteikumu un tiesību uz aizsardzību tiesā pārkāpums. Komisija acīmredzami kļūdaini esot novērtējusi faktus, esot ņēmusi vērā acīmredzami kļūdainus apstākļus un ir pieļāvusi acīmredzamas kļūdas, atzīstot varbūtējo atbalstu par "jaunu" atbalstu. Strīdīgais pasākums esot pieņemts atbilstoši varbūtējam jau pastāvošajam atbalstam identiskai shēmai, un Komisijas lēmumā nav ietverts attiecīgs pamatojums;

— LESD 107. panta 1. punkta pārkāpums tiktāl, ciktāl Komisija kļūdaini ir atzinusi priekšrocības esamību, nav piemērojusi privātā investora kritēriju un nav pārbaudījusi objektīvu ar tirdzniecības darbību saistītu apsvērumu esamību, kas varētu pamatot 1960. gada līgumā noteiktos tarifus;

— LESD 107. panta 1. punkta pārkāpums tiktāl, ciktāl Komisija kļūdaini ir atzinusi atbalstu par selektīvu, neraugoties uz *DEI* (*Dimosia Epikhirisi Ilektrismou* (valsts elektroapgādes uzņēmums)) pienākumu vienādi noteikt vienādām klientu kategorijām piemērojamos tarifus un dažādi noteikt dažādām kategorijām piemērojamos tarifus, ņemot vērā to diferenciācijās pakāpi;

— LESD 107. panta 1. punkta pārkāpums tiktāl, ciktāl Komisija kļūdaini ir konstatējusi izkropļojuma un tirdzniecības starp dalībvalstīm iespaidošanas esamību, neraugoties uz to, ka prasītāja nav saņēmusi nekādu priekšrocību salīdzinājumā ar citiem alumīniju ražojošiem uzņēmumiem, ņemot vērā alumīnija vienveidīgās raksturiezīmes un biržā noteikto cenu;

— kļūdainas metodoloģijas piemērošana attiecībā uz iespējamās priekšrocības apmēra aprēķinu;

— pienākuma norādīt pamatojumu pārkāpums;

— tiesiskās palāvēības aizsardzības principa pārkāpums, ņemot vērā Komisijas iepriekšējo nostāju, saskaņā ar kuru līgumā noteiktais tarifs, ko *DEI* ir piemērojis prasītājai, nav atzīstams par nelikumīgu valsts atbalstu, kā arī prasītājas tiesību uz aizstāvību pārkāpums.

Prasība, kas celta 2011. gada 19. oktobrī — Assaad/Padome**(Lieta T-550/11)**

(2011/C 370/45)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītājs: Nizar Assaad (Damaska, Sīrija) (pārstāvji — G. Martin, Solicitor, M. Lester un A. Sutton, Barristers)

Atbildētāja: Eiropas Savienības Padome

Prasījumi:

— atcelt Padomes 2011. gada 23. augusta Īstenošanas regulu (ES) Nr. 843/2011 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā (OV L 218, 1. lpp.) un Padomes 2011. gada 23. augusta Īstenošanas lēmumu 2011/515/KĀDP, ar ko īsteno Lēmumu 2011/273/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju, tiktāl, ciktāl prasītāja vārds ir iekļauts Padomes 2011. gada 9. maija Lēmuma 2011/273/KĀDP⁽¹⁾ pielikumā un Padomes 2011. gada 9. maija Regulas (ES) Nr. 442/2011⁽²⁾ II pielikumā;

— pakārtoti, neietekmējot iepriekšējo prasījumu, dzēst vārdus “finansē *Shabiha* [kaujiniekus] *Latika* reģionā”, kas iekļauti Padomes Īstenošanas regulas (ES) Nr. 843/2011 un Padomes Īstenošanas lēmuma 2011/515/KĀDP pielikumā; un

— piespriest atbildētājam atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

Pamati un galvenie argumenti

Prasības pamatošanai prasītājs izvirza četrus pamatus.

1) Ar pirmo pamatu tiek apgalvots, ka atbildētāja ir pārkāpusi prasītāja pamattiesības uz aizstāvību un tiesības uz efektīvu tiesisko aizsardzību, jo:

— prasītājs netika iepriekš informēts par to, ka viņa vārds tiks iekļauts apstrīdētajās tiesību normās, un viņš netika informēts pat tad, kad apstrīdētās tiesību normas tika pasludinātas;

— prasītājam nebija zināms par pret viņu vērstajiem pieņēmumiem vai par to, ka ir ierosināts iekļaut viņa vārdu šajās tiesību normās, un viņam nebija tiesību tikt uzklautam procesā, kurā par viņa izteiktos pieņēmumus varētu atbilstoši izklāstīt, uz tiem varētu atbildēt un tos varētu stingri pārbaudīt; un

— apstrīdētajās tiesību normās nav paredzēta procedūra, lai prasītājam darītu zināmus pierādījumus, uz kuriem tika

balstīts lēmums par aktīvu iesaldēšanu, vai lai sniegtu viņam iespēju sniegt pilnvērtīgus komentārus par attiecīgajiem pierādījumiem tribunālā vai tiesā, kas spētu novērtēt un pārbaudīt viņa sniegtos komentārus un pret viņu vērstos pierādījumus.

2) Ar otro pamatu tiek apgalvots, ka atbildētāja nav norādījusi prasītājam pietiekamu pamatojumu viņa iekļaušanai, jo:

— prasītājam pirms apstrīdēto normu publicēšanas netika sniegts nekāds pamatojums;

— “iekļaušanas pamatojums” nenodrošina prasītājam pietiekamu informāciju, lai viņam būtu skaidrs, kāpēc atbildētāja uzskata, ka prasītājs ir jāiekļauj; un

— nav nekādas norādes attiecībā uz to, kādā veidā prasītājs ir atbildīgs par Sīrijā notikušo civiliedzīvotāju apspiešanu.

3) Ar trešo pamatu tiek apgalvots, ka atbildētāja nepamatoti un nesamērīgi ir pārkāpusi prasītāja pamattiesības, jo īpaši viņa tiesības uz īpašumu, tiesības nodarboties ar uzņēmējdarbību, [tiesības] uz reputāciju un privātās un ģimenes dzīves neaizskaramības tiesības, jo:

— apstrīdētās tiesību normas ievērojami un ilgstoši ietekmē viņa pamattiesības; un

— apstrīdētās tiesību normas prasītājam ir piemērotas nepamatoti, un atbildētāja nav parādījusi, ka pilnīga aktīvu iesaldēšana un ceļošanas aizliegums būtu vismazāk apgrūtinātie pasākumi, lai sasniegtu jebkādu tiesisko mērķi, nedz arī to, ka prasītājam un viņa ģimenei nodarītais kaitējums būtu pamatots un samērīgs.

4) Ar ceturto pamatu tiek apgalvots, ka atbildētāja pieļāva būtisku kļūdu vērtējumā, nolemjot piemērot šos ierobežojošos pasākumus prasītājam, jo:

— acīmredzot atbildētāja nav veikusi nekādu izvērtēšanu attiecībā uz prasītāju par to, vai tiešām var apgalvot, ka viņš ir “atbildīgs” par Sīrijā notikušo civiliedzīvotāju nežēlīgo apspiešanu;

— pakārtoti, ja šāds izvērtējums ir veikts, ciktāl prasītājs vispār var to komentēt, atbildētāja ir kļūdījies, secinot, ka prasītājs pamatoti iekļauts ierobežojošajos tiesību aktos.

⁽¹⁾ Padomes 2011. gada 9. maija Lēmums 2011/273/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju (OV L 121, 11. lpp).

⁽²⁾ Padomes 2011. gada 9. maija Regula (ES) Nr. 442/2011 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā (OV L 121, 1. lpp).

Prasība, kas celta 2011. gada 19. oktobrī — BSI/Padome

(Lieta T-551/11)

(2011/C 370/46)

Tiesvedības valoda — itāļu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: *Brugola Service International Srl (BSI) (Cassano Magnago, Itālija)* (pārstāvji — *S. Baratti un M. Farneti, advokāti*)

Atbildētāja: Eiropas Savienības Padome

Prasījumi

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Padomes 2011. gada 18. jūlija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 723/2011, ar kuru galīgo antidempinga maksājumu, kas ar Regulu (EK) Nr. 91/2009 noteikts dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu importam, attiecinā arī uz dažu dzelzs vai tērauda savienotājelementu importu, ko veic, tos nosūtot no Malaizijas un deklarējot vai nedeklarējot kā Malaizijas izcelsmes ražojumus (OV L 194, 6. lpp.);

— atzīt, ka Padomes 2009. gada 30. novembra Regula (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 343, 51. lpp.), nav piemērojama saskaņā ar LESD 277. pantu;

— atzīt, ka Padomes 2009. gada 26. janvāra Regula (EK) Nr. 91/2009, ar ko piemēro galīgo antidempinga maksājumu dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes dzelzs vai tērauda savienotājelementu importam (OV L 29, 1. lpp.), nav piemērojama saskaņā ar LESD 277. pantu;

— piespriest Padomei atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

Pamati un galvenie argumenti

Prasības pamatošanai prasītāja saskaņā ar LESD 263. pantu lūdz atcelt Īstenošanas regulu (ES) Nr. 723/2011, jo juridiski un loģiski tā ir balstīta uz Regulu (EK) Nr. 1225/2009 un Regulu (EK) Nr. 91/2009, attiecībā uz kurām ir lūgts atzīt, ka tās nav piemērojamas saskaņā ar [LESD] 277. pantu, pamatojoties uz šādiem pamatiem:

1) Ar pirmo pamatu tiek apgalvots Regulas (EK) Nr. 1225/2009 un līdz ar to Regulas (EK) Nr. 91/2009 prettiesiskums, jo ir pārkāptas tiesības un PTO [Pasaules Tirdzniecības organizācijas] Antidempinga nolīguma 6. panta 10. punkts un 9. panta 2. punkts saistībā ar to, ka piegādātājiem, kuri ir dibināti valstīs, kurās nav tirgus ekonomikas, un

kuri nepierāda, ka tie ir izpildījuši Regulas (EK) Nr. 1225/2009 9. panta 5. punktā paredzētos nosacījumus, ir jāsamaksā valsts vienotais maksājums.

2) Ar otro pamatu tiek apgalvots Regulas (EK) Nr. 91/2009 prettiesiskums, jo nav sniegts pietiekams pamatojums un ir pieļauta acīmredzama kļūda vērtējumā tāpēc, ka Komisija attiecībā uz atsevišķā režīma piešķiršanu kļūdaini ir lūgusi Ķīnas ražotājiem pierādīt, ka ir izpildīti Regulas (EK) Nr. 1225/2009 9. panta 5. punktā paredzētie nosacījumi, un tādējādi tā ir pārkāpusi PTO Antidempinga nolīguma 6. panta 10. punktu un 9. panta 2. punktu.

3) Ar trešo pamatu tiek norādīts uz to, ka Regulā (EK) Nr. 91/2009 ietvertais Regulas (EK) Nr. 1225/2009 4. panta 1. punktā minētās Kopienas ražošanas nozares “ievērojamas daļas” jēdziens ir interpretēts prettiesiski, tādējādi radot tiesību pārkāpumu tiktāl, ciktāl šāda interpretācija ir pret-runā PTO Antidempinga nolīguma 4. panta 1. punktam un 3. panta 1. punktam, kā arī pieļaujot acīmredzamu kļūdu vērtējumā.

4) Ar ceturto pamatu tiek apgalvots Regulas (EK) Nr. 91/2009 prettiesiskums, jo ir pārkāptas tiesības un PTO Antidempinga nolīguma 2. panta 4. punkts, 6. panta 2. un 4. punkts, kā arī Regulas (EK) Nr. 1225/2009 2. panta 10. punkts, 6. panta 8. punkts, 20. panta 2. un 4. punkts, kā arī ir pieļauta acīmredzama kļūda vērtējumā tāpēc, ka Komisija dempinga starpību ir noteikusi, pamatojoties uz neatbilstošu normālās vērtības salīdzinājumu ar eksporta cenu, bet Ķīnas Tautas Republikas ražotājiem savlaicīgi nepaziņojot vajadzīgo informāciju, lai nodrošinātu viņu tiesību uz aizstāvību izmantošanu.

5) Turklāt prasītāja norāda uz Īstenošanas regulas (ES) Nr. 723/2011 prettiesiskumu, jo par to nav sniegta informācija un nav norādīts pamatojums, ņemot vērā, ka Komisija nebija sniegusi informāciju par vidējām eksporta cenām, ražojumiem un tirgus kategorijām, pamatojoties uz kuriem tika noteikta normālā vērtība un tādējādi arī aprēķināta dempinga starpība.

Prasība, kas celta 2011. gada 18. oktobrī — Evropaīki Dynamiki/Komisija

(Lieta T-554/11)

(2011/C 370/47)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītāja: *Evropaīki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinon Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atēnas, Grieķija)* (pārstāvji — *N. Korogiannakis un M. Dermizakis, advokāti*)

Atbildētāja: Eiropas Komisija

Prasījumi

Prasītājas prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt prasītājai ar 2011. gada 8. augusta vēstuli (Ref.: C&F/2011/D/001101), kurai pievienota parādzīme, paziņoto Eiropas Komisijas lēmumu atteikties veikt maksājumus, kas pienākas prasītājai, un tā vietā atgūt naudas summu, kas jau izmaksāta, pildot līgumu *EuropeAid/124378/D/SER/TN* (Nr. 2007/145-464);

— atcelt visus turpmākos attiecīgos atbildētājas lēmumus;

— piespriest atbildētājai atlīdzināt juridiskos un citus izdevumus, kas prasītājai ir radušies saistībā ar šīs prasības celšanu.

Pamati un galvenie argumenti

Prasības pamatošanai prasītāja izvirza piecus pamatus.

- 1) Ar pirmo pamatu tiek apgalvots, ka atbildētāja esot pieļāvusi acīmredzamu kļūdu vērtējumā, izlemjot, ka prasītājai ir jāatmaksā noteikta naudas summa tā vietā, lai samaksātu tai naudas summu, kura tai pienākas par paveikto, atzinīgi novērtēto un par derīgu atzīto darbu.
- 2) Ar otro pamatu tiek apgalvots, ka atbildētāja esot nepareizi interpretējusi juridisko pamatu un savas tiesības atgūt pieprasīto naudas summu, tādējādi pārkāpdama Finanšu Regulas īstenošanas kārtības⁽¹⁾ 79. pantu, jo neesot apsvērusi prasītājas ekspertu apstiprinātās darba laika atskaites un viņu veikumu, kas ir atzīts par derīgu, par ko it īpaši liecina tas, ka pabeigtais darbs *in tempore non suspecto* nav komentēts.
- 3) Ar trešo pamatu tiek apgalvots, ka atbildētāja esot pārkāpusi labas pārvaldības un labticības principus un tiesiskās paļāvības principu, jo
 - tā neesot samaksājusi naudas summas par darbu, kas ir atzīts par derīgu un akceptēts;
 - tā neesot savlaicīgi informējusi prasītāju par jebkādam šaubām attiecībā uz tās pienākumu samaksāt prasītājai naudas summas, kuras ir pārbaudījis revidents, un,
 - tā esot mudinājusi prasītāju turpināt darbu 12 mēnešus un sniegt pakalpojumus, pieņemot, ka par šādu darbu tiks samaksāts;
- 4) Ar ceturto pamatu tiek apgalvots, ka atbildētāja neesot ievērojusi pienākumu norādīt pamatojumu, kā arī prasītājas tiesības uz aizstāvību, atsakoties samaksāt tai pienākošās naudas summas un tā vietā liekot prasītājai atlīdzināt noteiktu naudas summu, savu lēmumu par attiecīgo naudas summu nekādi neanalizējot vai nepamatojot.

- 5) Ar piekto pamatu tiek apgalvots, ka apstrīdētā lēmuma izpilde esot pilnvaru ļaunprātīga izmantošana.

⁽¹⁾ Komisijas 2002. gada 23. decembra Regula (EK, Euratom) Nr. 2342/2002, ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopieniu vispārējam budžetam (OV L 357, 1. lpp.).

Prasība, kas celta 2011. gada 24. oktobrī — Elsid u.c./ Komisija

(Lieta T-557/11)

(2011/C 370/48)

Tiesvedības valoda — angļu

Lietas dalībnieki

Prasītāji: *Elsid SA* (Titu, Rumānija), *ESD-SIC BV* (Delfzijl, Nīderlande), *ESK-SIC GmbH* (Frechen, Vācija) un *Navarro SIC, SA* (Madride, Spānija) (pārstāvis — *B. Evtimov*, advokāts)

Atbildētāja: Eiropas Komisija

Prasījumi

Prasītāju prasījumi Vispārējai tiesai ir šādi:

— atcelt Komisijas 2011. gada 24. augusta Lēmumu C(2011) 5934, galīgā redakcija, ar kuru ir noraidīts pieprasījums uzsākt termiņa beigu pārskatu par antidempinga pasākumiem saistībā ar silīcija karbīda, kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā, importu, un

— piespriest Komisijai atlīdzināt tiesāšanās izdevumus.

Pamati un galvenie argumenti

Prasības pamatošanai, uzsverot, ka esot nepareizi piemērots Pamatregulas⁽¹⁾ 11. panta 2. punkts, prasītāji izvirza divus pamatus.

- 1) Ar pirmo pamatu tiek apgalvots, ka esot pārkāpts LES 5. panta 4. punktā noteiktais samērīguma princips. Paralēli vai pakārtoti tam, Komisija esot pieļāvusi acīmredzamas kļūdas vērtējumā, piemērojot augstākas prasības attiecībā uz pierādījumiem nekā tās, kas būtu pietiekamas, lai pieprasījumu par termiņa beigu pārskatu apmierinātu.

2) Ar otro pamatu tiek apgalvots, ka esot pārkāpts labas pārvaldības princips un Eiropas Savienības Pamattiesību hartas 41. pants. Paralēli vai pakārtoti tam, Komisija esot pieļāvusi acīmredzamas kļūdas vērtējumā, uzskatot, ka Ķīnas preču eksports uz ASV neesot salīdzināms ar Savienībā saražotām precēm ES, un kļūdaini secinot, ka tas, ka Ķīnas preču cena, eksportējot tās uz ASV, ir zemāka nekā

Savienībā saražoto preču cenas ES, tādēļ nevarētu izraisīt dempinga un pārkāpumu atkārtošanos.

(¹) Padomes 2009. gada 30. novembra Regula (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis (OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.).

2011/C 370/37	Lieta T-88/09: Vispārējās tiesas 2011. gada 8. novembra spriedums — <i>Idromacchine</i> u.c./Komisija (Ārpuslīgumiskā atbildība — Valsts atbalsts — Komisijas lēmums uzsākt oficiālo izmeklēšanas procedūru — Norādes, ar kurām kaitē trešai sabiedrībai — Pietiekami būtisks tādas tiesību normas pārkāpums, ar kuru privātpersonām piešķir tiesības — Pienākums glabāt dienesta noslēpumu — Nemantiskie kaitējumi — Mantiskie kaitējumi — Cēloņsakarība — Nokavējuma un kompensācijas procenti) 23	23
2011/C 370/38	Lieta T-22/10: Vispārējās tiesas 2011. gada 10. novembra spriedums — <i>Esprit International/ITSB — Marc O'Polo International</i> (uz kabatas izvietota "e" burta attēls) (Kopienas preču zīme — Iebildumu process — Kopienas grafiskas preču zīmes, ko veido uz kabatas izvietota burta attēls, reģistrācijas pieteikums — Agrāka valsts grafiska preču zīme, ko veido burta attēls — Relatīvs atteikuma pamatojums — Sajaukšanas iespēja — Regulas (EK) Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkts) ... 23	23
2011/C 370/39	Lieta T-143/10: Vispārējās tiesas 2011. gada 10. novembra spriedums — <i>Ben Ri Electrónica/ITSB — Sacopa</i> ("LT LIGHT-THECNO") (Kopienas preču zīme — Iebildumu process — Kopienas grafiskas preču zīmes "LT LIGHT-THECNO" reģistrācijas pieteikums — Agrāka Kopienas grafiska preču zīme "LT" — Relatīvs atteikuma pamatojums — Apzīmējumu līdzība — Regulas (EK) Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkts) 24	24
2011/C 370/40	Lieta T-313/10: Vispārējās tiesas 2011. gada 10. novembra spriedums — <i>Three-N-Products Private/ITSB — Shah</i> ("AYUURI NATURAL") (Kopienas preču zīme — Iebildumu process — Kopienas vārdiskas preču zīmes "AYUURI NATURAL" reģistrācijas pieteikums — Agrāka Kopienas vārdiska preču zīme "AYUR" un agrāka Kopienas grafiska preču zīme "AYUR" — Relatīvs atteikuma pamatojums — Sajaukšanas iespēja — Apzīmējumu līdzība — Regulas (EK) Nr. 207/2009 8. panta 1. punkta b) apakšpunkts) 24	24
2011/C 370/41	Lieta T-335/09: Vispārējās tiesas 2011. gada 21. oktobra rīkojums — <i>Groupement Adriano, Jaime Ribeiro, Conduril/Komisija</i> (Prasība atcelt tiesību aktu — MEDA I programma — Īpašais finansēšanas nolīgums — Eiropas Savienībai piešķirtais mandāts atgūt parādus, kuri trešai personai jāmaksā Marokas Karalistei — Paziņojums par parādu — Atgādinājuma vēstule — No līguma nenodalāmi akti — Nepārsūdzams akts — Nepieņemamība) 25	25
2011/C 370/42	Lieta T-497/11: Prasība, kas celta 2011. gada 19. septembrī — <i>Euro-Information/ITSB</i> ("EURO AUTOMATIC PAIEMENT") 25	25
2011/C 370/43	Lieta T-527/11: Prasība, kas celta 2011. gada 7. oktobrī — <i>Luxembourg Patent Co./ITSB — DETEC</i> ("FIREDETEC") 25	25
2011/C 370/44	Lieta T-542/11: Prasība, kas celta 2011. gada 6. oktobrī — <i>ALUMINION/Komisija</i> 26	26
2011/C 370/45	Lieta T-550/11: Prasība, kas celta 2011. gada 19. oktobrī — <i>Assaad/Padome</i> 27	27
2011/C 370/46	Lieta T-551/11: Prasība, kas celta 2011. gada 19. oktobrī — <i>BSI/Padome</i> 28	28
2011/C 370/47	Lieta T-554/11: Prasība, kas celta 2011. gada 18. oktobrī — <i>Evropaiki Dynamiki/Komisija</i> 28	28
2011/C 370/48	Lieta T-557/11: Prasība, kas celta 2011. gada 24. oktobrī — <i>Elsid</i> u.c./Komisija 29	29



Abonementa cenas 2011. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

